

## ΤΟ ΧΡΟΝΙΚΟΝ ΤΩΝ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ

Τὸ κείμενο τοῦ Χρονικοῦ τῶν Ἰωαννίνων μᾶς εἶναι γνωστὸ ἀπὸ ἔντυπες μόνον ἐκδόσεις ποὺ προφανῶς στηρίχτηκαν σὲ χαμένα πλέον χειρόγραφα τῆς τουρκοκρατίας. Πρωτοδημοσιεύτηκε ἀπὸ τὸν γάλλο περιηγητὴ F.C.H.L. Rouqueville, *Voyage dans la Grèce*, τ. 5, Παρίσι 1821, 211-269, βάσει ἐνὸς χαμένου σήμερα χειρογράφου τῶν Μετεώρων καὶ ἔκτοτε ἀκολούθησαν ἄλλες ἐννέα ἐκδόσεις.<sup>20</sup> Σχετικὰ ἀργὰ ἐντοπίστηκε ἕνας ὀξφορδιανὸς κώδικας τῶν μέσων τοῦ 15ου αἰῶνα (*Oxon. Codex Aedis Christi* 49, φφ. 251-271), ἀλλὰ τὸ κείμενο ποὺ μᾶς παραδίδει παραμένει ἀκόμη ἀνέκδοτο. Ἡ σχέση του συνεπῶς μὲ τίς ἔντυπες ἐκδόσεις δὲν ἔχουν καταστῆ γνωστές. Ὁ P. Schreiner ἦταν ὁ

20. Βλ. εἰδικότερα τὴν ἐξαντλητικὴ μελέτη τοῦ Α.Ι. Βρανούση, *Χρονικά τῆς μεσαιωνικῆς καὶ τουρκοκρατούμενης Ἡπείρου. Ἐκδόσεις καὶ χειρόγραφα*, [Ἐκδόσεις Ἑταιρείας Ἡπειρωτικῶν Μελετῶν], Ἰωάννινα 1962. Ὑπῆρξαν δέκα συνολικὰ ἔντυπες ἐκδόσεις, οἱ ὁποῖες στηρίχτηκαν εἴτε στὸ κείμενο τοῦ Rouqueville, εἴτε στὴν ἔκδοση τοῦ Γεωργίου Αἰνιάνου (1831): ἔκδοση I. Bekker (Βόννη 1849), Ἀνδρέα Μουστοξύδη (1845-1847), Γ.Σ. Δεστούνη (1858), P. Uspenskij (1859), J. Avramović (1862), I. Λαμπρίδη (1870). Στὴν βιβλιογραφία χρησιμοποιοῦνται οἱ ἐκδόσεις τοῦ Sebastian Cirac Estopañán, II, Βαρκελώνη 1943, 35-54, καὶ τοῦ Α. Βρανούση, *Ἐπετηρίδες τοῦ Μεσαιωνικοῦ Ἀρχείου*, 12 (1962) 57-115, ὁ ὁποῖος, ὡς σημειωθεῖ, βασίστηκε στὸ κείμενο τοῦ Estopañán. Χρήσιμες εἶναι καὶ οἱ παρατηρήσεις τοῦ Γ.Χ. Σούλη στὸ κείμενο τοῦ Estopañán, τίς ὁποῖες δημοσίευσε στὴν βιβλιοκρισίαν του στὸ περιοδικὸν Ἀθηνᾶ 54 (1950) 340-349. Οἱ παραπομπές μας στὸ κείμενο τοῦ Χρονικοῦ ἀκολουθοῦν τὴν ἔκδοση τοῦ Α. Βρανούση, «Ἱστορικὸν περὶ διαφόρων δεσποτῶν τῆς Ἡπείρου καὶ τοῦ τυράννου Θωμᾶ δεσπότη καὶ Κομνηνοῦ τοῦ Πρελούμπου», *Ἐπετηρίδες τοῦ Μεσαιωνικοῦ Ἀρχείου* 12 (1962) 74-101.

πρῶτος ποὺ ἔδωσε μία ἐκτενὴ περιγραφή τοῦ ὀξφορδιανοῦ χειρογράφου μὲ ἐνδιαφέρουσες παρατηρήσεις γιὰ τὴν χρονολόγησή του πρὶν ἀπὸ τὴν κατάληψη τῶν Ἰωαννίνων ἀπὸ τοὺς Τούρκους τὸ 1430, ὅπως καὶ γιὰ τὰ δεκατρία χρονολογικὰ σημειώματα ποὺ παραδίδει, τὰ ὁποῖα ἐκτείνονται ἕως τὸ 1418, ἐνῷ οἱ ἔντυπες ἐκδόσεις τοῦ Χρονικοῦ δὲν προχωροῦν πέραν τοῦ 1399. Ὁ γερμανὸς μελετητὴς παρατήρησε ἐπίσης ὅτι «σὲ καμία περίπτωση δὲν ἔχει σωθεῖ οὔτε μπορεῖ ν' ἀνιχνευτεῖ τὸ χειρόγραφο πρότυπο ὁποιοδήποτε ἀπὸ τὰ ἔντυπα κείμενα».<sup>21</sup> Ἡ ἐξιστόρηση ξεκινᾷ μὲ τὸν θάνατο τοῦ Ἀνδρονίκου Γ' (1341) καὶ τὴν ἐδραίωση τῆς ἐξουσίας τοῦ Στέφανου Δουσάν (Stefan Uroš IV) στὴν ἐν Ἑλλάδι Βλαχία (Θεσσαλία)<sup>22</sup> περὶ τὸ 1348, καὶ περατώνεται μὲ τὴν κατάληψη τῆς Ἄρτας (1399) ἀπὸ ἕνα ἀγνωστο κατὰ τὰ ἄλλα τυχοδιώκτη ὀνόματι Μπογκάκη, τὸν ὁποῖο ὁ χρονογράφος ἀποκαλεῖ σκωπτικὰ Σερβαλβανιτοβουλγαρόβλαχο (§ 41,9-10). Ἐξαιτίας τῆς παρανόησης τοῦ τίτλου, ἡ συγγραφή τοῦ Χρονικοῦ παλαιότερα ἀποδιδόταν σὲ δύο ἀνύπαρκτους συγγραφεῖς, τοὺς μοναχοὺς Κομνηνὸ καὶ Πρόκλο.<sup>23</sup> Τὸ ἔργο στὸν τίτλο ἀναγράφεται σὰν ἱστορία καὶ ὄχι σὰν χρονογραφία: *Ἱστορικὸν περὶ διαφόρων δεσποτῶν τῆς Ἡπείρου καὶ τοῦ τυράννου Θωμᾶ τοῦ δεσπότη καὶ Κομνηνοῦ τοῦ Πρελούμπου*. Καὶ πράγματι, δὲν καταγράφονται χρονολογήσεις στὸ πρῶτο μέρος τοῦ κειμένου, παρὰ μόνον μετὰ τὸ 1374. Ἄς σημειωθεῖ ἀκόμη ὅτι μᾶς παραδίδεται καὶ μία δημώδης ἐπιτομή τοῦ Χρονικοῦ, μεταγενέστερη καὶ σαφῶς

21. P. Schreiner, «Τὸ ἀρχαιότερο χειρόγραφο τοῦ Χρονικοῦ τῶν Ἰωαννίνων», *Πρακτικὰ Διεθνούς Συμποσίου γιὰ τὸ Δεσποτάτο τῆς Ἡπείρου* (Ἄρτα 27-31 Μαΐου 1990), Ἄρτα 1992, 47-51, ιδίως 49. Τέσσερα ἀποσπάσματα τοῦ προαναφερθέντος κώδικα τῆς Ὀξφόρδης, ἀναφερόμενα σὲ γεγονότα μετὰ τὸ 1400, δημοσίευσε ὁ Α. Βρανούσης, δίχως ὅμως νὰ δίνει ἐπακριβεῖς πληροφορίες περὶ τοῦ κώδικα (ἕνα χειρόγραφον τῆς Ὀξφόρδης...), βλ. *Ἱστορικά καὶ τοπογραφικὰ τοῦ μεσαιωνικοῦ κάστρου τῶν Ἰωαννίνων*, Ἀθήνα 1968, 78-79.

22. Ἡ ὀνομασία ἡ ἐν Ἑλλάδι Βλαχία ἀπαντᾷ, ὡς φαίνεται, μόνον στὸ Χρονικόν. Βλ. καὶ Γ.Χ. Σούλη, «Βλαχία – Μεγάλη Βλαχία – ἡ ἐν Ἑλλάδι Βλαχία: Συμβολὴ εἰς τὴν ἱστορικὴν γεωγραφίαν τῆς μεσαιωνικῆς Θεσσαλίας», *Γέρας Ἀντωνίου Κεραμοπούλου*, Ἀθήνα 1953, 496. ΤΟΥ ΙΔΙΟΥ, «The Thessalian Vlachia», *ZRVI* 8 (1963) 273.

23. L. Vranoussis, «Deux historiens byzantins qui n'ont jamais existé: Comnénos et Proclous», *Ἐπετηρίδες τοῦ Μεσαιωνικοῦ Ἀρχείου* 12 (1962) 23-29.



υποδεέστερη ως πρὸς τὸ περιεχόμενο καὶ τὴν αὐθεντικότητα τῶν πληροφοριῶν της, ὁ συντάκτης τῆς ὁποίας ἔζησε κατὰ τὸν 17ο αἰῶνα ἢ ἐνδεχομένως καὶ ἀργότερα. Θεωρεῖται ὅμως σίγουρο ὅτι στηρίχτηκε σὲ μία λόγια ἐκδοχὴ τοῦ *Χρονικοῦ*, τὸ ὁποῖο μετέφρασε ἢ ἐρμήνευσε μὲ δεδομένα τῆς ἐποχῆς του, καταφεύγοντας συχνὰ σὲ ὀνομασίες τῆς τουρκοκρατίας.<sup>24</sup>

#### (α) Δομὴ καὶ περιεχόμενο τοῦ *Χρονικοῦ*

##### Πρῶτο μέρος

§ 1-2: Προοίμιο. Μετὰ τὸν θάνατο τοῦ Ἀνδρονίκου Γ', ὁ κράλης τῆς Σερβίας Στέφανος Δουσάν ἐπιπηδᾷ τὰ ὅρια τῶν Ρωμαίων, καθὼς καὶ τὴν ἐν Ἑλλάδι Βλαχίαν,<sup>25</sup> τὴν ὁποία παραχωρεῖ στὸν καίσαρα Γρηγόριο Πρελοῦμπο (1348). Ὁ ἑτεροθαλὴς ἀδελφὸς τοῦ Στεφάνου Δουσάν, Συμεὼν, ἐξουσιάζει τὴν Αἰτωλία, ὅπου παντρεύεται τὴν Θωμάϊδα, θυγατέρα τοῦ δεσπότη τῆς Ἡπείρου Ἰωάννη Orsini.

§ 3-4: Θάνατος Στεφάνου Δουσάν (20 Δεκεμβρίου 1355). Ὁ δεσπότης Νικηφόρος Β' ἐπιχειρεῖ νὰ ἀνασυστήσῃ τὸ δεσποτάτο τῆς Ἡπείρου. Καταλαμβάνει τὴν Θεσσαλία, ἀπ' ὅπου ἐκδιώκει τὸν Συμεὼν στὴν Καστοριά, καὶ στὴν συνέχεια

24. Λ. Βρανούσης, «Τὸ *Χρονικὸν* τῶν Ἰωαννίνων κατ' ἀνέκδοτον δημῶδη ἐπιτομὴν», *Ἐπετηρὶς τοῦ Μεσαιωνικοῦ Ἀρχείου*, 12 (1962) 57-115, ἰδίως 67-68. Βλ. καὶ τίς χρήσιμες παρατηρήσεις τοῦ L. Maksimović, «Τὸ *Χρονικὸν* τῶν Ἰωαννίνων ὡς ἱστορικὴ πηγή», *Πρακτικὰ Διεθνούς Συμποσίου γιὰ τὸ Δεσποτάτο τῆς Ἡπείρου*, 53-62, ἰδίως 53-57.

25. Στὴν ἐκδοση τῆς Βόννης προστίθεται μετὰ τὴν κατάληψη τῆς Θεσσαλίας καὶ ἡ προσάρτηση τῶν Ἰωαννίνων ἀπὸ τὸν Στέφανο Δουσάν: *εἴτα καὶ τὴν ἐν Ἑλλάδι Βλαχίαν ἐπιπηδᾷ, καὶ ταύτην ὕφ' ἑαυτὸν ποιησάμενος σὺν τῇ πόλει τῶν Ἰωαννίνων* (I. Bekker, 210, 7-8). Κατὰ τὸν Γ.Χ. Σούλη, «Ἡ πρώτη περίοδος τῆς σερβοκρατίας ἐν Θεσσαλίᾳ (1348-1356)», *ΕΕΒΣ* 20 (1950) 64-66, πρόκειται γιὰ μεταγενέστερη προσθήκη. Ἄλλωστε, τὸ ἴδιο τὸ *Χρονικὸν* ἀναφέρει ὅτι τὰ Ἰωάννινα παραδόθηκαν μαζὶ μὲ τὴν Ἄρτα ἀργότερα στὸν Συμεὼν Οὔρεσι (§ 5, 15-20). Βλ. καὶ ΤΟΥ ΙΔΙΟΥ, *The Serbs and Byzantium During the Reign of Tsar Stephen Dušan (1331-1355)*, [Ἑταιρεία τῶν Φίλων τοῦ Λαοῦ - 2], Ἀθήνα 1995, 206-207.

συγκεντρώνει στράτευμα Ρωμαίων, Σέρβων καὶ Ἀλβανῶν, καταλαμβάνει φρούρια καὶ πόλεις καὶ στὸ τέλος ἀναγορεύεται βασιλεὺς (1356).

§ 5-6: Μετὰ τὴν πτώση τοῦ Νικηφόρου Β' στὴν μάχη τοῦ Ἀχελώου (1358),<sup>26</sup> ὁ Συμεὼν κυριεύει τὴν Θεσσαλία, μετὰ τὴν Ἄρτα καὶ τὰ Ἰωάννινα, ὅπου γίνεται δεκτὸς ὡς βασιλεὺς. Σ' αὐτὸ τὸ σημεῖο γίνεται ἀναφορὰ περὶ τοῦ σέρβου τοπάρχῃ Χλαπένου, ὁ ὁποῖος κατεῖχε τὴν Βέροια καὶ εἶχε παντρευτεῖ τὴν χήρα τοῦ Γρηγορίου Πρελοῦμπο.

##### Δεύτερο μέρος

§ 7-8: Ἀρχὴ τῆς ἱστορίας τοῦ τυράννου Θωμᾶ. Ἐκστρατεία Χλαπένου<sup>27</sup> ἐναντίον τῆς Θεσσαλίας, συμβάσεις ἀντιπάλων καὶ γάμος τῆς θυγατέρας τοῦ Συμεὼν Μαρίας μὲ τὸν θετὸ γιὸ τοῦ Χλαπένου Θωμᾶ Πρελοῦμπο. Ὁ Συμεὼν στέλνει τὸν Θωμᾶ Πρελοῦμπο στὰ Ἰωάννινα, ἀφίξη αὐτοῦ μετὰ τῆς συζύγου του Μαρίας Ἀγγελίνας Παλαιολογίνας, θυγατέρας τοῦ Συμεὼν καὶ τῆς Θωμαΐδος, καὶ μετὰ ἀναριθμήτου στρατεύματος. Γίνεται δεκτὸς ἀπὸ τοὺς κατόικους μετὰ μεγίστων κρότων καὶ εὐφημιῶν (1366/67).

§ 9-10: Ἡ τυραννικὴ ἐξουσία τοῦ Θωμᾶ — ἐκδίωξη τοῦ μητροπολίτη Σεβαστιανοῦ, δήμευση τῆς ἐκκλησιαστικῆς περιουσίας, διώξεις εὐγενῶν (Βατάτση, Μυρσιωάννη τοῦ Ἀμιραλῆ), ἐξεγέρσεις (Βάρδα, Καφιοκαβάδη) καὶ φυγὴ ρωμαίων καὶ σέρβων ἀρχόντων.<sup>28</sup>

26. Γιὰ τίς ἀντιχρουόμενες ἀπόψεις γύρω ἀπὸ τὴν χρονολόγηση τῆς μάχης τοῦ Ἀχελώου καὶ τὸν προσδιορισμὸ τῆς τῆς 1358, βλ. καὶ G. Soulis, «Problèmes des relations byzantino-serbes au XIVe siècle», *Thirteenth International Congress of Byzantine Studies*, Ὁξφόρδη 1967, 57-61. Ὁ D.M. Nicol, *Τὸ Δεσποτάτο τῆς Ἡπείρου*, 194-195, χρονολογεῖ τὸ γεγονός τὸ 1359.

27. Ὁ Radoslav Chlapen ἢ Χλαπένος εἶχε παντρευτεῖ τὴν χήρα τοῦ Γρηγορίου Πρελοῦμπο καὶ δικαίως διεκδικοῦσε τὴν κατοχὴ τῆς Θεσσαλίας, ἀλλὰ ἡ διαφορά λύθηκε μὲ τὸν γάμο τοῦ θετοῦ τοῦ γιοῦ Θωμᾶ μὲ τὴν θυγατέρα τοῦ Συμεὼν Μαρία Ἀγγελίνα. Sebastian Cirac Estopañán, *Bizancio y España: El legado de la basilissa Marí de los despotas Thomas y Esau de Joannina*, I, Βαρκελώνη 1943, 122-124. Nicol, *Τὸ Δεσποτάτο τῆς Ἡπείρου*, 202.

28. Γιὰ τίς διώξεις τῶν ἀριστοκρατῶν τῆς πόλης, βλ. Nicol, *ὁ.π.*, 206-208.



§ 11-12: Δείγματα τῆς πλεονεξίας καὶ τῆς φιλαργυρίας τοῦ Θωμᾶ – συλλήψεις, δημεύσεις, θανατικές καταδίκες καὶ ἄλλες τιμωρίες στὸν λαὸ τοῦ κάστρου. Ἐπιδημία λοιμοῦ (1368), ἐπιβολὴ σκληρῶν φορολογικῶν μέτρων στοὺς κατοίκους (ἀγγαρεῖαι, ζημίαι, μιτᾶτα, πρόνοια).

§ 13-14: Οἱ Ἀλβανοὶ πολιορκοῦν τὰ Ἰωάννινα ἐπὶ τρία συνεχῆ ἔτη. Ἐπίθεση Πέτρου Λιώσα ἐναντίον τῶν Ἰωαννίνων μὲ στράτευμα Μαζαρακαίων καὶ Μαλακασαίων.<sup>29</sup> Ὁ Θωμᾶς προσφέρει τὴν θυγατέρα του Εἰρήνη σύζυγο στὸν Πέτρο Λιώσα ἐξασφαλίζοντας εἰρήνη γιὰ πέντε χρόνια.

§ 15-16: Θανατηφόρος λοιμὸς ἐνσκήπτει πρῶτα στὴν Ἄρτα (1374) καὶ ἕνα χρόνο ἀργότερα στὰ Ἰωάννινα (1375). Κατάληψη τῆς Ἄρτας ἀπὸ τὸν δεσπότη τοῦ Ἀχελώου Ἰωάννη Σπάτα. Ἐπιδρομὲς αὐτοῦ κατὰ τῶν Ἰωαννίνων. Σύναψη εἰρήνης, ὁ Σπάτας παίρνει σύζυγο τὴν Εἰρήνη, θυγατέρα τοῦ δεσπότη Θωμᾶ. Ὁ πρωτοβεστιάριος Μιχαὴλ Ἀφαρᾶς (1367-1379, *PLP* 1723) συκοφαντεῖ τὴν Μαρία Ἀγγελίνα Παλαιολογίνα καὶ ἐξαιτίας τῶν συκοφαντιῶν τοῦ ἀπ' αὐτῆς ἐξέκλινεν ὁ δεσπότης Θωμᾶς (1375).

§ 17-20: Πρώτη μεγάλη νίκη τοῦ Θωμᾶ κατὰ τῶν Μαλακασαίων τοῦ Γκίνη Φράτη (1377). Οἱ Μαλακασαῖοι, ὥστόσο, περικυκλώνουν καὶ δεύτερη φορὰ τὴν πόλη (Φεβρουάριος 1379) καὶ μὲ προδοσίαν καταλαμβάνουν τὴν ἀκρόπολη τοῦ κάστρου – τὸν ἐπάνω γουλάν (§ 19,5, 35).<sup>30</sup> Ἐπιτίθενται καὶ ἀπὸ τὴν λίμνη μὲ πλῆθος μονοξύλων, ἔχοντας ὀρμητήριο τὴν νῆσο. Οἱ κάτοικοι ἀντεπιτίθενται μὲ δύο βάρκες καὶ λίγα μονόξυλα καὶ τρέπουν σὲ φυγὴ τοὺς ἀντιπάλους. Μπροστὰ σ' αὐτὲς τὶς ἐξελίξεις παραδίδονται ἐκεῖνοι ποὺ κατέλαβαν τὴν ἀκρόπολη. Οἱ ἔγκριτοι τῶν Ἀλβανῶν φυλακίζονται, οἱ ὑπόλοιποι παραδίδονται στοὺς ἄρχοντες καὶ τὸν λαὸ τῆς πόλης γιὰ νὰ πουληθοῦν, οἱ δὲ Βούλγαροι καὶ οἱ Βλάχοι ρινοτομοῦνται.

29. Πρόκειται γιὰ ἄλβανικά φύλα, τὰ ὀνόματα τῶν ὁποίων προέρχονται ἀπὸ διάφορα γένη, ὅπως μνημονεύει καὶ ὁ Ἰωάννης Καντακουζηνός: οἱ τὰ ὀρεινὰ τῆς Θεσσαλίας νεμόμενοι Ἀλβανοὶ ἀβασίλευτοι Μαλακάσιοι καὶ Μπούϊοι καὶ Μεσαρίται ἀπὸ τῶν φυλάρχων προσαγορευόμενοι (I, 474). Βλ. καὶ Γ.Χ. Σούλης, «Περὶ τῶν μεσαιωνικῶν ἄλβανικῶν φύλων τῶν Μαλακασίων, Μπουϊῶν καὶ Μεσαριτῶν», *ΕΕΒΣ* 23 (1953) 213-216.

30. Βλ. καὶ Βρανούσης, *Ἱστορικά καὶ τοπογραφικά τοῦ μεσαιωνικοῦ κάστρου τῶν Ἰωαννίνων*, 24-25.

§ 21-22: Ὁ Σπάτας ἐπιτίθεται πάλι κατὰ τοῦ κάστρου (Μάιος 1379), κατστρέφοντας χωράφια καὶ ἀμπέλια. Ὁ Θωμᾶς ἀντιδρᾷ μὲ βιαιοπραγίες κατὰ τῶν Ἀλβανῶν, μέχρι νὰ ἀναχωρήσει ὁ Σπάτας εἰς τὰ ἴδια. Στὸ κύμα βίας πέφτουν θύματα καὶ ἐπιφανεῖς ρωμαῖοι πολῖτες. Ἀκολουθοῦν καὶ ἄλλα κακά – ἡ ἐπιβολὴ ὑψηλῶν φόρων, ἀγγαρεῖες καὶ ἀρπαγές κτημάτων. Φυλακίζονται οἱ ἀπὸ Καστοριάς ἐπισκέπτες του, ἀλλὰ καὶ ἄλλοι ἐπώνυμοι πολῖτες καὶ ἄρχοντες τοῦ κάστρου (Δεκέμβριος 1379).

§ 23-28: Ὁ Θωμᾶς συμμαχεῖ μὲ τοὺς Τούρκους τοῦ Ἰσαΐμ (Ἰούνιος 1380),<sup>31</sup> οἱ ὁποῖοι καταλαμβάνουν τὴν Βελᾶ. Ὁ Θωμᾶς ἐπεκτείνει τὰ ὅριά του καὶ ἐγκαθιστᾷ δικούς του ἄρχοντες στὰ κάστρα ποὺ κατέλαβε (Βουρσίνα, Κρετζούνιστα, Δραγομὴ κ.ἄ.). Ἐξορίζει τὸν καθηγούμενο τοῦ Μετζόβου Ἡσαΐα. Πολεμικὲς ἐπιχειρήσεις μὲ τουρκικὲς ἐνισχύσεις – ὑποτάσσει τοὺς Ζενεβισαίους καὶ Μαλακασαίους (Μάιος 1382). Ὁ καθηγούμενος τοῦ Ἀρχιμανδρείου Γαβριὴλ ἀποστέλλεται στὸν αὐτοκράτορα Μανουὴλ Β' Παλαιολόγο καὶ κατὰ τὴν ἐπιστροφή του ὁ Θωμᾶς ἀναγορεύεται δεσπότης (1382). Ἐπίθεση Τούρκων ὑπὸ τὸν Ταμουρτάση ἐναντίον τῆς Ἄρτας (Σεπτέμβριος 1382). Δολοφονία τοῦ τυράννου Θωμᾶ ἀπὸ τοὺς σωματοφύλακές του (23.12.1384). Ἀναλαμβάνει τὴν ἐξουσία ἡ Μαρία Ἀγγελίνα Παλαιολογίνα, ἡ ὁποία ἀνακαλεῖ τοὺς εὐρισκόμενους στὴν ἐξορία ἄρχοντες καὶ μαζί ἐντίμως τὸν ἀποστάτην θάπτουσι (§ 28,16-17).<sup>32</sup>

### Τρίτο μέρος

§ 29-3: Ὁ Σπάτας Γκίνης Μπούιας πολιορκεῖ τὴν πόλη τῶν Ἰωαννίνων καὶ οἱ ἔγκριτοι τῶν ἀρχόντων καὶ ὁ ἀδελφός της μοναχὸς Ἰωάσαφ (*PLP* 21179) προτείνουν στὴν Ἀγγελίνα Παλαιολογίνα νὰ παντρευτεῖ τὸν κόμητα τῆς Κεφαλονιάς Ἰζαοῦ Buondelmonti (*PLP* 8147). Ὁ γάμος τελέστηκε τὸν Φεβρουάριο τοῦ 1385, μὲ παράνυμφο τὴν σύζυγο τοῦ καίσαρος Ἀλεξίου Ἀγγέλου Φιλανθρωπηνοῦ ἀπὸ τὴν Θεσσαλία. Τὰ νέα μέτρα προέβλεπαν τὴν μετὰκληση

31. Γιὰ τὴν ταυτότητα τοῦ Ἰσαΐμ, βλ. Nicol, *Τὸ Δεσποτάτο τῆς Ηπείρου*, 213.

32. Ὁ τάφος τοῦ Θωμᾶ Πρελούμπου βρέθηκε τὸ 1789 στὴν νοτιοανατολικὴ ἀκρόπολη τοῦ κάστρου. Βρανούσης, *Ἱστορικά καὶ τοπογραφικά*, 49-63. Nicol, *Τὸ Δεσποτάτο τῆς Ηπείρου*, 217.



ἐξορίστων, τὴν ἀπελευθέρωση τῶν φυλακισμένων, τὴν ἀποκατάσταση περιουσιῶν καὶ τὰ ὅμοια. Ἐπίθεση τοῦ Σπάτα κατὰ τῶν Ἰωαννίνων, ὑποχώρηση αὐτοῦ καὶ στέψη Ἰζαοῦ σὲ δεσπότη ὑπὸ δύο ἐπισκόπων, τοῦ τε Βελᾶς καὶ τοῦ Δρυϊνουπόλεως.

33-8: Ἐκλογή τοῦ ἡγουμένου τοῦ Ἀρχιμανδρείου Γαβριὴλ στὸν μητροπολιτικὸ θρόνο (1387). Ἐπιδρομὲς Σπάτα, ὑπαναχώρηση Μαλακασαίων, ὁ ἐπίσκοπος Βελᾶς παραδίδει τὴν Βρίμπιανην. Ἀντεπίθεση Ἰζαοῦ μετὰ Ζαγοριτῶν, ποὺ τράπηκαν ὅμως εἰς φυγὴν. Ἐκδίωξη Σπάτα μετὰ βοήθεια τούρκων συμμάχων ὑπὸ τοῦ Μελκούτζη (1389). Ὁ Ἰζαοῦ ἐπισκέπτεται τὸν σουλτάνο Βαγιαζίτ γιὰ νὰ ζητήσει στρατιωτικὴ βοήθεια ἐναντίον τῶν Ἀλβανῶν καὶ μένει στὴν αὐλὴ του ἓνα χρόνον καὶ δύο μῆνες. Ἐπιστρέφει στὰ Ἰωάννινα τὸν Δεκέμβριον τοῦ 1390. Θάνατος Ἀγγελίνας Παλαιολογίνας (28.12.1394). Ὁ Ἰζαοῦ παντρεύεται τὴν θυγατέρα τοῦ Σπάτα, Εἰρήνη (1396).

§ 39-41: Πολεμικὲς ἐπιχειρήσεις – ὀλομέτωπη ἐπίθεση κατὰ τοῦ Ζενεβίση Γκιώνη, δεσπότη τῆς Δρυϊνουπόλεως (Ἀπρίλιος 1399). Σύλληψη τοῦ Ἰζαοῦ στὸν Μεσοπόταμο, κράτηση στὸ Ἀργυρόκαστρο καὶ ἔξαγορά του στὴν τιμὴ τῶν δέκα χιλιάδων φλωρίων ἀπὸ τὸ κομμούνιον τῆς Βενετίας. Ἐπιστροφή μὲσω Λευκάδας καὶ Ἄρτας στὰ Ἰωάννινα (1399). Θάνατος Σπάτα, κατάληψη τῆς Ἄρτας ἀπὸ τὸν τυχοδιώκτη Μπογκόη, τὸν Σερβαλβανιτοβουλγαρόβλαχο, ὁ ὁποῖος ἐκδιώκει τοὺς τοπικοὺς ἄρχοντες καὶ ἀφανίζει τὸν τόπο (1399).<sup>33</sup> Θρῆνος τοῦ χρονογράφου γιὰ τὸ ἐπισυμβάν κακὸ στὴν Ἀκαρνανία.

## (β) Τὸ ἱστορικὸ πλαίσιο

Οὐσιαστικὰ τὸ σωζόμενο κομμάτι τοῦ Χρονικοῦ ἀφιερώνεται στὴν σερβικὴ κυριαρχία στὴν Ἠπειρο, τὴν ὁποία ἐγκαθίδρυσε μὲν ὁ Στέφανος Δουσάν περὶ τὸ 1348 μαζί μετὰ τὴν Ἀκαρνανία καὶ τὴν Αἰτωλία, ὁ ὁραματιστὴς ἐνὸς ἐλληνο-

33. Κατὰ τὸν Sebastian Cirac Estopañán, *Bizancio y España*, 176-177 τὸ ὄνομα Μπογκόης εἶναι παραφθορὰ τοῦ ἁλβανικοῦ Μπούια, ἔχει προταθεῖ ὅμως καὶ ἡ ἀποψη ὅτι εἶναι ρουμάνικο (Văgăiu). Βλ. Soulis, *The Serbs and Byzantium During the Reign of Tsar Stephen Dušan*, 251, σημ. 103.

σερβικοῦ κράτους, ἀλλὰ διεκδίκησαν μετὰ τὸν θάνατό του οἱ διάφοροι ἡμεδαποὶ καὶ ξένοι τοπάρχες. Ὁ ἑτεροθαλὴς ἀδελφός του Συμεὼν Οὐρεσις (PLP 21185),<sup>34</sup> ὁ ὁποῖος παντρεύτηκε τὴν Θωμαΐδα, τὴν θυγατέρα τοῦ δεσπότη τῆς Ἠπείρου Ἰωάννη Ὁρσίνη, ἐξουσίαζε ὡς δεσπότης τὴν Αἰτωλία. Μετὰ τὸν θάνατό ὅμως τοῦ γαμβροῦ του, τοῦ Νικηφόρου Β', ὁ ὁποῖος σκοτώθηκε σὲ μία μάχη μετὰ Ἀλβανούς στὸν Ἀχελῷο (1359), κυβέρνησε ὡς ἀνεξάρτητος ἡγεμόνας τὴν Ἠπειρο καὶ τὴν Θεσσαλία. Θεωρητικά, βέβαια, κυβέρνησε τὶς δύο μεγάλες ἐπαρχίες, διότι στὴν πραγματικότητά οἱ ἁλβανοὶ τοπάρχες συνεχῶς ἀμφισβητοῦσαν τὴν ἐξουσία του, ὅπως καὶ τῶν διαδόχων του. Ὁ χρονογράφος ἀναφέρεται κολακευτικὰ στοὺς δύο ἀντιπάλους, στὸν Νικηφόρο Β' καὶ στὸν Συμεὼν Οὐρεσι. Ὁ Νικηφόρος ἐπιχείρησε νὰ ἀνασυστήσῃ τὶς προγονικὲς του κτήσεις στὴν Θεσσαλία καὶ τὴν Ἠπειρο, φέρνοντας πίσω τοὺς ἐξορίστους Ρωμαίους, ποὺ εἶχαν διωχθεῖ ἀπὸ τοὺς Σέρβους καὶ τοὺς Ἀλβανούς στὴν Θεσσαλία καὶ στὴν Αἰτωλία, μετ' ἀπώτερο σκοπὸ τοὺς Ἀλβανίτας τέλεον ἐκδιῶξαι τοῦ τόπου (§ 4, 30-32). Ὁ Συμεὼν, ἀπὸ τὴν ἄλλη πλευρά, ἔγινε δεκτὸς μετ' ἀνοιχτὰς ἀγκάλες ἀπὸ τοὺς κατοίκους τῆς Ἄρτας καὶ τῶν Ἰωαννίνων, ὅταν ὁ δρόμος πρὸς τὴν ἐξουσία τῶν δυτικῶν ἐπαρχιῶν ἔμεινε γι' αὐτὸν ἀνοιχτός: οἱ γὰρ Αἰτωλοὶ ἀσμένως αὐτὸν προσεδέξαντο, καὶ ὡς βασιλέα εὐφήμεσαν, καὶ τὴν Ἄρταν σὺν τοῖς Ἰωαννίνοις αὐτῷ παραδεδώκασιν μετὰ τῶν λοιπῶν φρουρίων, ὧν ἡ Αἰτωλία πᾶσα κέκτῃται (§ 5, 16-21). Ἡ πόλις τῶν Ἰωαννίνων ἕως ἐκείνη τὴν συγκυρία ὑπῆρξε ἡ μόνη ποὺ δὲν γνώρισε τὴν ἁλβανικὴ κατοχὴ, ἐνῶ οἱ ἐπαρχίες νοτίως τῆς Ἄρτας εἶχαν ὑποκύψει στὴν ὁρμὴ τους. Οἱ κάτοικοί της, πραγματευτάδες περισσοὶ καὶ ἄρχοντες μεγάλοι καὶ κάθε λογῆς τεχνῖται, σύμφωνα μετὰ τὴν δημώδη ἐπιτομὴ τοῦ Χρονικοῦ, γιὰ νὰ μὴν πέσουν στὰ χέρια τῶν Ἀλβανῶν ζήτησαν ἀπὸ τὸν Συμεὼν νὰ τοὺς δώσει ἐξουσιαστὴν ἀνθρωπὸν του, νὰ τὸν ἔχουν αὐθέντη τους (§ 8, 15-17, 19-22). Ἔτσι, ὁ Συμεὼν τοὺς ἔδωσε ὡς κυβερνήτη τὸν Θωμᾶ Πρελοῦμπο (PLP 23721), ἀλλὰ οἱ Ἰωαννῖτες θέλοντας νὰ ἀποφύγουν τὸ ἓνα κακὸ ἔπεσαν σὲ ἄλλο κατὰ πολὺ χειρότερο: τὴν γὰρ δουλείαν φεύγοντες τῶν Ἀλβανικῶν μείζονσι κακοῖς ἑαυτοὺς περιέβαλον (§ 9, 6-8). Ὡς διάδοχοι τοῦ Στεφάνου Δουσάν, οἱ σέρβοι ἡγεμόνες ἀναγνωρίζονταν ἀπὸ τοὺς Ἕλληνας ὑπηκόους τους ὡς βασιλεῖς. Ἀλλωστε, ἀκολουθοῦσαν τὸ βυζαντινὸ τυπικὸ ποὺ εἶχε υἱοθετήσει

34. Στὸ Χρονικὸ ὁ Συμεὼν ἀναφέρεται ὡς ἴδιος ἀδελφός (§ 2, 1).



ὁ Δουσαν καὶ ἐπισήμως προβάλλονταν ὡς βασιλεῖς μὲ τὸν τίτλο ἐν Χριστῷ τῷ Θεῷ πιστὸς βασιλεὺς καὶ αὐτοκράτωρ Σερβίας καὶ Ῥωμανίας. Σταδιακὰ οἱ Σέρβοι εἶχαν ἀφομοιωθεῖ, βέβαια, ἀπὸ τὸ ἑλληνικὸ στοιχεῖο, γι' αὐτὸ καὶ συμπεριφέρονταν περισσότερο ὡς βυζαντινοὶ παρὰ ὡς σέρβοι ἡγεμόνες.<sup>35</sup> Τὸ Χρονικὸ δὲν τοὺς διαφοροποιεῖ πάντως ἀπὸ τὸ ἑλληνικὸ στοιχεῖο οὔτε γίνεται ἐθνικὴ διάκριση εἰς βάρους τους. Σχεδὸν ὅλοι τους εἶχαν συνάψει στενὲς σχέσεις μὲ τὴν βυζαντινὴ ἀριστοκρατία, ἀρκετοὶ προέρχονταν μάλιστα ἀπὸ μεικτοὺς γάμους. Ὁ Συμεὼν συνακόλουθα ἀποκαλεῖται φιλόχριστος βασιλεὺς, ἡ μητέρα τῆς Θωμάδος ὀνομάζεται βασιλὶς Ἄννα, ἡ Θωμάς ἐπίσης θεωρεῖται βασιλίσσα, ὅπως καὶ ἡ σύζυγος τοῦ δεσπότη Θωμᾶ, ἡ Μαρία Ἀγγελίνα Παλαιολογίνα. Οἱ αὐτικοὶ τίτλοι στὴν αὐλή τους διατηρήθηκαν (πρωτοβεστιάριος § 11, 30-31. 16, 22. § 29, 12. μέγας μαῖστωρ § 17, 17. πρωτασηκρήτης § 22, 17. καβαλλάριος § 10, 27), ὅπως καὶ οἱ θεσμοὶ τῆς διοίκησης καὶ τῆς οἰκονομίας (μονοπώλια § 24, 29. σίκλα § 24, 28. ἀγγαρεία § 24, 30. § 31, 20. μιτᾶτον § 31, 18. πάροιχοι § 31, 18. 33, 10).

#### Ἐκδόσεις

I. BEKKER, *CSHB*, 1849, 209-239. —S. CIRAC ESTOPAÑÁN, *Bizancio y España: El legado de la basillisa María y de los despotas Thomas y Esau de Joannina*, Βαρκελώνη 1943. —Α. ΒΡΑΝΟΥΣΗΣ, «Τὸ Χρονικὸν τῶν Ἰωαννίνων κατ' ἀνέκδοτον δημῶδη ἐπιτομήν», *Ἐπετηρὶς τοῦ Μεσαιωνικοῦ Ἀρχείου* 12 (1962) 57-115.

#### Γενικὴ Βιβλιογραφία

KRUMBACHER, *Geschichte*, I, 394-395. *Ἱστορία*, I, 799-800. —MORAVCSIK, 352. —COLONNA, 26. —HUNGER, *Literatur*, I, 481. *Λογοτεχνία*, II, 333-334.

35. Πβ. καὶ Soulis, «Problèmes des relations byzantino-serbes au XIVe siècle», 104-105.

#### Εἰδικὴ βιβλιογραφία

Γ.Χ. ΣΟΥΛΗΣ, «Ἡ πρώτη περίοδος τῆς σερβοκρατίας ἐν Θεσσαλίᾳ (1348-1356)», *ΕΕΒΣ* 20 (1950) 56-73. —ΤΟΥ ΙΔΙΟΥ, «Περὶ τῶν μεσαιωνικῶν ἁλβανικῶν φύλων τῶν Μαλακασίων, Μπουτῶν καὶ Μεσαριτῶν», *ΕΕΒΣ* 23 (1953) 213-216. —ΤΟΥ ΙΔΙΟΥ, «Βλαχία — Μεγάλῃ Βλαχία — ἡ ἐν Ἑλλάδι Βλαχία: Συμβολὴ εἰς τὴν ἱστορικὴν γεωγραφίαν τῆς μεσαιωνικῆς Θεσσαλίας», *Γέρας Ἀντωνίου Κεραμοπούλου*, Ἀθήνα 1953, 489-497. —ΤΟΥ ΙΔΙΟΥ, «The Thessalian Vlachia», *ZRVI* 8 (1963) 271-273. —Α.Ι. ΒΡΑΝΟΥΣΗΣ, *Χρονικὰ τῆς μεσαιωνικῆς καὶ τουρκοκρατούμενης Ἡπείρου. Ἐκδόσεις καὶ χειρόγραφα*, [Ἐκδόσεις Ἑταιρείας Ἡπειρωτικῶν Μελετῶν], Ἰωάννινα 1962. —L. VRANOUSIS, «Deux historiens byzantins qui n'ont jamais existé: Comnénos et Proclos», *Ἐπετηρὶς τοῦ Μεσαιωνικοῦ Ἀρχείου* 12 (1962) 23-29. —G. SOULIS, «Problèmes des relations byzantino-serbes au XIVe siècle», *Thirteenth International Congress of Byzantine Studies*, Ὁξφόρδη 1967, 57-61. —Θ. ΠΑΠΑΖΩΤΟΣ, «Ὁ Θωμᾶς Πρελιούμποβιτς καὶ ἡ Μαρία Παλαιολογίνα κτήτορες τοῦ ναοῦ τῆς Παναγίας Γαβαλλιωτίσσης στὰ Βοδενά», *Κληρονομία* 13 (1983) 509-516. —C. MATANOV, «The Phenomenon Thomas Preljumbović», *Πρακτικὰ Διεθνούς Συμποσίου γιὰ τὸ Δεσποτάτο τῆς Ἡπείρου (Ἄρτα 27-31 Μαΐου 1990)*, Ἄρτα 1992, 63-68. —L. MAKSIMOVIĆ, «Τὸ Χρονικὸ τῶν Ἰωαννίνων ὡς ἱστορικὴ πηγή», *Πρακτικὰ Διεθνούς Συμποσίου γιὰ τὸ Δεσποτάτο τῆς Ἡπείρου*, ὁ.π., 53-62. —P. SCHREINER, «Τὸ ἀρχαιότερο χειρόγραφο τοῦ Χρονικοῦ τῶν Ἰωαννίνων», *Πρακτικὰ Διεθνούς Συμποσίου γιὰ τὸ Δεσποτάτο τῆς Ἡπείρου*, ὁ.π., 47-51. —G. SOULIS, *The Serbs and Byzantium During the Reign of Tsar Stephen Dušan (1331-1355)*, [Ἑταιρεία τῶν Φίλων τοῦ Λαοῦ - 2], Ἀθήνα 1995, 230-253. —Δ.Ζ. ΣΟΦΙΑΝΟΣ, «Τὸ ἐκδοτήριον, ἐξισαστικὸ καὶ ἀποδεικτικὸ γράμμα τῆς Μαρίας Ἀγγελίνας Δούκαινας Παλαιολογίνας», *Realia Byzantina*, [Byzantinisches Archiv - 22], Βερολίνο — Νέα Ὑόρκη 2009, 267-274. —T. SANSARIDOU-HENDRICKX, «The Albanian in the Chronicle(s) of Ioannina: an anthropological approach», *Acta Patristica et Byzantina* 21 (2010) 287-306. —ΤΗΣ ΙΔΙΑΣ, «Maria Angelina Palaiologina: Abused Wife or Husband-Slayer?», *Journal of Early Christian History* 22 (2011) 131-142. —Δ.Σ. ΓΕΩΡΓΑΚΟΠΟΥΛΟΣ, «Τὸ ζήτημα τῆς κριτικῆς ἐκδόσεως τοῦ Χρονικοῦ τῶν Ἰωαννίνων: ἀπὸ τὸν K. Krumbacher στὴ σύγχρονη ἔρευνα», *Ἡπειρωτικὸ Ἡμερολόγιον* 31 (2012) 255-262.



# Η ΤΥΡΑΝΝΙΚΗ ΕΞΟΥΣΙΑ ΤΟΥ ΘΩΜΑ ΠΡΕΛΟΥΜΠΟΥ

Ο συγγραφέας του Χρονικοῦ τῶν Ἰωαννίνων παραμένει ἄγνωστος. Πρέπει νὰ ἔζησε στὰ Ἰωάννινα τὴν περίοδο πού ἐξουσίαζε τὴν πόλιν ὁ Θωμᾶς Πρελοῦμπος καὶ φαίνεται νὰ παρακολούθησε ἀπὸ κοντὰ τὴν ἐξέλιξη τῶν πολιτικῶν γεγονότων ἐπὶ Ἰζαοῦ, τουλάχιστον ἕως καὶ τὸ σημεῖο πού διακόπτεται ἡ ἐξιστὸρήση (1399). Ὁ χρόνος τῆς συγγραφῆς εἶναι ἀκαθόριστος, ἀν καὶ προτείνεται δίχως νὰ ὑπάρχουν σαφεῖς ἐνδείξεις τὸ ἔτος 1401 ἢ ἀκόμη καὶ τὸ 1440.<sup>36</sup> Ὁ συγγραφέας παρὰ τίς ὅποιες ἱστοριογραφικὲς ἐπιδιώξεις του τελικὰ ἔγραψε μία χρονογραφία σὲ γλῶσσα προσεγμένη, μὲ σχετικὰ λίγες παραχωρήσεις στὴν ὁμιλουμένη τῆς ἐποχῆς του.<sup>37</sup> Ἡ παιδεία του, ὅπως δείχνουν τὰ βιβλικά του χωρία καὶ τὸ γενικότερο ἐνδιαφέρον του γιὰ τὰ ἐκκλησιαστικὰ ζητήματα, ἦταν μᾶλλον θεολογική.<sup>38</sup> Δὲν εἶναι ὅμως ξεκάθαρο ἀν ὑπῆρξε ἐκκλησιαστικός. Ἐνας παραπάνω

36. Sebastian Cirac Estopañán, *Bizancio y España*, 75.

37. § 10,18 *χορτοποθήκας*. § 14,10 *παλιουρήν* (φράχτης, Κριαρᾶς, τ. ΙΔ', 247). § 14,21 *φοβιτζιάρης*. § 16,16 *ρίμπαράιους*. § 19,5, 35 *γουλάν*. § 19,7 *ρούα! ρούα!* (χτυπᾶτε)! § 23,14-16 *κεφαλάδας, ζουπαναίους* (ἀπὸ τὸ σερβ. *Župan*, ἄρχων, Κριαρᾶς, τ. Ζ', 30). Ἡ λέξη *μαχάριν* (§ 11,13) εἶναι τουρκικῆς προελεύσεως, βλ. καὶ σχόλια. Γιὰ τὸ νόημα καὶ τὴν ἐτυμολογία τοῦ τύπου *ρίμπαράιους*, κλέφτες, κουρσάρους, βλ. Βρανούσης, *Τὸ Χρονικὸν τῶν Ἰωαννίνων*, 109-111.

38. Βλ. ἐνδεικτικὰ § 10,49-50: *μικρὰ γὰρ πᾶσα κακία πρὸς κακίαν τοῦ Θωμᾶ ~ Ἐκκλησιαστής*, 25:19. § 12,18-19: *ἐπιλείπει γὰρ με διηγούμενον ὁ χρόνος ~ Ἐβρ.* 11:32. § 16,35-37 ~ *Ἐφес.* 5:12. § 16, 29-30 ~ *Παροιμ.* 12:25. § 41,19-21 ~ *Ἱερειμ.* 31:15. Ἀλλὰ ἐνδιαφέρουσα εἶναι καὶ ἡ ἀναφορά του στὴν τῶν μαρτύρων ἡ Νικομηδέων μεγαλόπολις (§ 20,14-16).

λόγος πού ἀντιπαθοῦσε τὸν δεσπότη Θωμᾶ, ἐκτὸς ἀπὸ τὴν βαρβαρότητα πού εἶχε ἐπιδείξει καὶ τὴν καταπίεση πού ἀσκοῦσε, ἦταν ἀναμφίβολα οἱ διώξεις τῶν ἱεραρχῶν τῆς πόλης καὶ οἱ δημεύσεις τῆς ἐκκλησιαστικῆς περιουσίας (§ 10,6-21. 23,21-39. 26,5-23).<sup>39</sup> Ὁ χρονογράφος τὸν κατηγοροῦσε γιὰ τίς διώξεις τῶν τοπικῶν ἀρχόντων —καὶ κατὰ τῶν εὐγενεστάτων ἀρχόντων κακῶς αὐτοῖς χεῖρα κινεῖ (§ 10, 23-25)— ἀλλὰ καὶ γιὰ τὴν βαρὶὰ φορολογία πού ἐπέβαλε στοὺς ἀγρότες καὶ στοὺς τεχνίτες, τὴν αὐξηση τῶν τιμῶν στὰ προϊόντα, ἀλλὰ καὶ στίς κάθε λογῆς ἀγγαρεῖες, ζημίες καὶ ὑποχρεώσεις πού θέσπισε καὶ ἔκαναν τὸν βίον ἀβίωτο στοὺς κατοίκους (§ 12,15-40). Οὐσιαστικὰ ὁ χρονογράφος δὲν εἶχε τίποτε τὸ θετικὸ νὰ γράφει γιὰ τὸν σέρβο ἡγεμόνα. Παλαιότερα προτάθηκε ἀπὸ τὸν Sebastian Cirac Estopañán<sup>40</sup> ἡ ἄποψη ὅτι τὸ Χρονικὸ ἦταν ἓνας λιβελλος κατὰ τοῦ Θωμᾶ, ὁ ὁποῖος γράφτηκε μετὰ τὴν δολοφονία του (23 Δεκεμβρίου 1384) μόνο καὶ μόνο γιὰ νὰ ἀναδείξει ὡς νόμιμους καὶ ἀγαθοὺς ἡγεμόνες τὴν Μαρία Παλαιολογίνα καὶ τὸν δεύτερο σύζυγό της Ἰζαοῦ:

Τότε τοίνυν ὁ Ἰζαοῦ, φιλόχριστος ὢν, μετὰ τῆς εὐσεβοῦς βασιλείσσης Ἀγγελίνης καὶ τοῦ θειοτάτου βασιλέως Ἰωάσαφ, ἐν ἀγάπῃ καὶ ὁμονοίᾳ γενόμενοι, ὁμοθυμαδὸν τὰς φυλακὰς ἐξεκένωσαν, τὰ κλωβία καὶ τὴν παλιουρήν ἐχάλασαν, τὰ μιτᾶτα κατέπαυσαν [...] διὰ τοῦτο οἱ Ἰωαννῖται πανυψηλότατον καὶ ἐκλαμπρότατον αὐτὸν ἀνεκήρυξαν (§ 31,11-18, 24-26).

Ἡ Μαρία Ἀγγελίνα εἶχε βασιλικὴ ρίζα καὶ καὶ ὡς ἐκ τούτου νόμιμα δικαιώματα στὸν θρόνο. Σὲ ὅλη τὴν ἔκταση τοῦ Χρονικοῦ παρουσιάζεται θετικά, ὅπως

39. Γιὰ τὴν δήμευση τῆς ἐκκλησιαστικῆς περιουσίας ἀπὸ τὸν Θωμᾶ καὶ τὴν μετατροπὴ τῶν ἐκκλησιαστικῶν κτισμάτων σὲ *χορτοθήκας* καὶ *σιτοθήκας*, βλ. Μ. Σ. Κορδῶσης, «Τὰ βυζαντινὰ Γιάννενα: Κάστρο (πόλη) — Ἐνίστατρο — Κοινωνία — Διοίκηση — Οἰκονομία», *Ἱστοριογεωγραφικά* 9 (2002) 240-241.

40. Sebastian Cirac Estopañán, *Bizancio y España*, 74. Γ. Χ. Σούλης, *Ἀθηνᾶ* 54 (1850) 354.



καὶ τὰ προγονικά της δικαιώματα, σὲ ἀντίθεση μὲ τὸν δυνάστη σύζυγό της, στὸν ὁποῖο δὲν ἀποδίδεται κανένας τίτλος, ἂν καὶ κυβερνοῦσε τὴν πόλιν ἀπὸ τὸ 1367, ἕως ὅτου τελικὰ ἀναγνωρίστηκε δεσπότης τὸ 1382, (§ 26,5-14): ἀγαθὴ τῷ ὄντι γε κυρία εὐσεβεστάτη βασίλισσα Ἀγγελίνα Δούκαινα ἡ Παλαιολογίνα (§ 36,3-5). Οἱ ἐξορίες, οἱ θανατικές καταδίκες καὶ γενικότερα τὸ κλίμα τρόμου ποὺ περιέγραψε ὁ χρονογράφος θὰ μπορούσε νὰ πεῖ κανεὶς ὅτι μεγαλοποιοῦνται σκοπίμως.<sup>41</sup> Ἡ ἐρμηνεία αὐτὴ ὁμολογουμένως ἐνισχύεται καὶ ἀπὸ τὴν ἀφήγηση τοῦ Χαλκοκονδύλη, σύμφωνα μὲ τὴν ὁποία ἡ Μαρία Ἀγγελίνα εἶχε ἐρωτευτεῖ τὸν νεαρό Ἰζαού, ὁ ὁποῖος εἶχε ἔρθει αἰχμάλωτος στὴν αὐλὴ τοῦ Θωμᾶ μετὰ τὴν ἥττα τοῦ μεγάλου μαῖστορος (§ 17,16-23),<sup>42</sup> καὶ μαζὶ μὲ τὸν ἐραστή της σχεδίασε τὴν δολοφονία τοῦ συζύγου της. Ὁ Χαλκοκονδύλης χωρὶς περιστροφὲς τὴν χαρακτηρίζει ἀπιστη καὶ ἀκόλαστη: Ἡ δὲ γυνὴ τούτου ὡς ἐώρα τὸν νεανίαν, ἠράσθη τε αὐτοῦ· ἦν γάρ καὶ ἐς ἄλλους πρότερον φοιτῶσα ἄνδρας καὶ ἀκόλαστος (Darkó, IV, 199,4-6). Γεγονὸς πάντως εἶναι ὅτι ἡ Μαρία Ἀγγελίνα παντρεύτηκε τὸν Ἰζαού πρὶν καὶ περάσουν οἱ σαράντα ἡμέρες τοῦ μνημοσύνου τοῦ δολοφονηθέντος Θωμᾶ (31 Ἰανουαρίου 1385). Τὴν μεταβίβαση τῆς ἐξουσίας στὸν Ἰζαού, ὅπως καὶ τὸν γάμο, ἐνέκρινε ὁ ἀδελφὸς τῆς νύφης, ὁ Ἰωάννης Οὐρσεσις, ὁ ὁποῖος εἶχε μεταβεῖ γι' αὐτὸν τὸν σκοπὸ στὰ Ἰωάννινα. Τὴν περίοδο ἐκείνη ὁ σέρβος ἡγεμόνας τῆς Θεσσαλίας εἶχε ἀσπαστεῖ τὸν μοναχικὸ βίο καὶ ἦταν γνωστὸς μὲ τὸ ὄνομα Ἰωάσαφ. Ἄν ἀποδεχθούμε ὡς ἀληθὴ τὴν εἰδηση τοῦ Χαλκοκονδύλη, τότε ἡ κατηγορία ποὺ τῆς προσῆψε γιὰ τὸ ἥθος της νωρίτερα ὁ Μιχαὴλ Ἀφαρᾶς δὲν ἦταν ὀλότελα συκοφαντικὴ (§ 16,21-18). Ἀλλὰ ὅπως καὶ νὰ ἔχει τὸ ζήτημα, ὁ Θωμᾶς Πρελοῦμπος τελικὰ ἀντιμετώπισε ἐπιτυχῶς τὴν ἀλβανικὴ ἀπειλή. Τὰ σκληρὰ μέτρα ποὺ ἐπέβαλε στοὺς ὑπηκόους του καὶ γιὰ

41. Sebastian Cirac Estopañán, *Bizancio y España*, 74-75. Τὴν ἀποψη τοῦ ἰσπανοῦ μελετητῆ υἱοθέτησε πάντως καὶ ὁ Soulis, *The Serbs and Byzantium During the Reign of Tsar Stephen Dušan*, 243-245.

42. Ὑπονοεῖται ὁ Juan Fernandez de Heredia, μέγας μάγιστρος τῶν ἱπποτῶν τῆς Ρόδου, ὁ ὁποῖος αἰχμαλωτίστηκε ἀπὸ τὸν Γκίνη Σπάτα, πουλήθηκε στοὺς Τούρκους καὶ τελικὰ ἐξαγοράστηκε, ἀφοῦ βρέθηκαν τὰ ἀναγκαῖα λύτρα. Sebastian Cirac Estopañán, *ὁ.π.*, 143-146. Nicol, *Το Δεσποτάτο της Ηπείρου*, 211.

τὰ ὁποῖα κατηγορήθηκε ὡς τύραννος ἀπὸ τὸν χρονογράφο ἐνδεχομένως ἦταν ἀναγκαῖα γιὰ τὴν ἄμυνα τῆς πόλης.<sup>43</sup>

## Βιβλιογραφία

D.M. NICOL, *Το Δεσποτάτο της Ηπείρου*, 201-224. — Μ.Σ. ΚΟΡΔΩΣΗΣ, «Τὰ βυζαντινὰ Γιάννενα: Κάστρο (πόλη) — Ξώκαστρο — Κοινωνία — Διοίκηση — Οἰκονομία», *Ἱστοριογεωγραφικά* 9 (2002) 9-348.

## [ΟΙΥΤΟΣ Ο ΘΩΜΑΣ ΠΟΛΛΑΣ ΚΑΙ ΧΑΛΕΠΑΣ ΕΠΗΓΑΓΕ ΚΑΚΩΣΕΙΣ]

10. Ὁ δὲ τὴν ἄλωπεκὴν ὑπενδὺς ὑπούλως καὶ δολερῶς τοὺς πάντας πρὸς ἑαυτὸν ἐπεσπάσατο. Οὐ πολὺ τὸ ἐν μέσῳ καὶ τὴν ἄλωπεκὴν ἀποτίθεται, τὴν δὲ λεοντὴν ὑπενδύεται. Καὶ πρῶτα μὲν κατὰ τῆς ἐκκλησίας χωρεῖ, καὶ τὸν ποιμένα ταύτης ἐξωθεῖ. Σεβαστιανὸς δ' οὗτος ἦν, ἀνὴρ ἔργῳ τε καὶ λόγῳ περιβόητος· ἀφαιρεῖ δὲ τὰ προσόντα τῇ ἐκκλησίᾳ χωρία καὶ κτήματα, καὶ ταῦτα τοῖς μετ' αὐτοῦ Σέρβοις ἀπονέμει· καὶ μελανένδυτος, φεῦ, καὶ σκοτοδυτοῦσα ἡ τῶν Ἰωαννίνων μητρόπολις γίνεται τὸν αὐτῆς ποιμένα μὴ ἔχουσα, ἕως οὗ καὶ εἰς παντελεῖ ἑρμείαν ἡ ἐκκλησία αὕτη κατήντησε· καὶ χορτοθήκας, οἶμοι, καὶ σιτοθήκας τὰ ἐν αὐτῇ οἰκήματα πεποίηκε, καὶ ὕστερον καὶ κατὰ τῶν θείων σκευῶν χεῖρα κινήσαι τε-  
10 τόλμηκε. Καὶ οὕτω μὲν τὰ τῆς ἐκκλησίας ἐποίει. Ἐπειτα δὲ καὶ κατὰ τῶν εὐγενεστάτων ἀρχόντων κακῶς αὐτοῖς χεῖρα κινεῖ· καὶ οὕτω τὸν Βατάτσην κύρ Κωνσταντῖνον μετὰ τοῦ καβαλλαρίου Μυρσιωάννη τοῦ Ἀμιραλῆ ἐν τῇ φρουρᾷ ἀποκλείει, καὶ δολίως αὐτοὺς τυραννήσας, τὸν μὲν Βατάτσην ἐξόριστον ἐκπέμπει, τὸν Ἀμιραλῆν δὲ ἐάσας, ἐντίμως αὐτὸν πάλιν εἶχε. Τοὺς δὲ λοιποὺς  
15 παραβλέψας, οἱ μὲν φυγάδες ὄχοντο, οἱ δὲ καὶ εἰς ἀποστασίαν ἐτράπησαν· ἐξ

43. Βλ. καὶ τίς ἀπόψεις ἐπὶ τοῦ θέματος τοῦ L. Maksimović, «Το Χρονικὸ των Ἰωαννίνων ὡς ιστορικὴ πηγή», *Πρακτικὰ Διεθνούς Συμποσίου γιὰ τὸ Δεσποτάτο της Ηπείρου*, 58-62.



ὦν καὶ ὁ Βάρδας, κρατῶν τὸ κάστρον τοῦ Ἁγίου Δονάτου, αὐτὸν ἐξηγνήσατο. Μετ' αὐτῶν καὶ ὁ Καφκαβάδης κύρ Ἰωάννης ἐν τῇ τῆς Ἀραχοβίτσας κάστρῳ πύργον πρὸς ἑαυτὸν ἐπεσπάσατο. Οἱ δὲ οἰκιακοὶ αὐτοῦ ἔντιμοι Σέρβοι, οἱ μὲν κρυφίως ἀπ' αὐτοῦ ἔφυγον, οἱ δὲ καὶ μὴ δυνάμενοι ὑπομένειν τὴν αὐτοῦ μανιώδη σκαιότητα, φανερώς ἀπ' αὐτοῦ ὥχοντο καὶ ἀπεδήμουν, καὶ μικροῦ πάντες αὐτὸν ἐξέλιπον. Ἀμέλει αὐτὸς ὑπέμεινε τὰ ἑαυτοῦ φρονῶν, κυριευόμενος ὑπὸ τῆς πλεονεξίας καὶ φιλαργυρίας· μικρὰ γὰρ πᾶσα κακία πρὸς κακίαν τοῦ Θωμᾶ.

11. Εἴτα καὶ κατὰ τοῦ λαοῦ τοῦ κάστρου κακῶς αὐτοῖς χεῖρα ἐκτείνει. Ἄνῃρ γὰρ τῶν ἐντίμων τῆς πόλεως, Ἡλίας Κλαυσῆς ὀνομαζόμενος, προσεκαλέσατο αὐτὸν ἀνάδοχον εἰς τὸ ἑαυτοῦ γνησιώτατον τέκνον· καὶ διὰ τὸ ὑπάρχειν αὐτῷ κτήματα πολλὰ ἢ χρήματα ὡς πλουσίῳ, κακῶς καὶ ἀνηλεῶς αὐτὸν ἐτυράννησε· 5 διὰ γὰρ τὰ χρήματα τὴν γαστέρα αὐτοῦ πυρὶ κατεστάλαξε, καὶ τὰς μασχάλας αὐτοῦ λαμπάσι πυρὸς καταφλέγει, τῷ δὲ στόματι αὐτοῦ μαχάριν τιθεὶς ὕδωρ σμιγνέν μετὰ σταχτὸς ἐγγέει· τοσοῦτον γὰρ ἦν φιλόχρυσος ὁ μισόχριστος, ὥστε τὸ πάντων ἔσχατον τῶν κακῶν, τὴν δευτέραν εἰδωλολατρίαν, τὴν φιλαργυρίαν φημί, ὡς οὐδεὶς τῶν ἀνθρώπων ἑαυτῷ ἐθησαύρισεν, καὶ διὰ τοῦτο ὠμότατος 10 ἀνθρωποκτόνος ἀποκατέστη, ἕως ὅτου ἔφθασε, κατὰ τὸ γνωμικὸν [αὐτοῦ], τοῦ ἔχειν ἄνδρας τῆς βουλῆς αὐτοῦ καταάλους, κοιλιοδούλους, ἐπιβούλους, καταδότας καὶ φάλτζους· τὸν ἔργοις ὀνομαζόμενον Κουτζοθεόδωρον καὶ Μανουὴλ τὸν Τζιμπλόν· τὸν δὲ Μιχαὴλ τὸν Ἀψαράν καὶ πρωτοβεστιάριον τετίμηκε. Οὗτος τοίνυν ὁ Ἀψαράς τὸν πρωτεξάδελφον αὐτοῦ Νικηφόρον τὸν Βαταλᾶν δολίως 15 αὐτὸν ἐψιθύρισε, καὶ ὁ δεσπότης Θωμᾶς τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ ἐξορύττει, καὶ αὐτὸν μετὰ τῶν γονέων αὐτοῦ καὶ ἐτέρων συγγενῶν ἐξορίστους ἐκπέμπει, καὶ τὸν Ἀψαράν πλεῖον ἀπάντων φιλεῖ, καὶ οὕτως ἐκ συνθήματος τούτου τοὺς Ἰωαννίτας πάντας προδότας, δολίους καὶ φάλτζους ἐπωνόμαζε, καὶ οὐ μόνον κατηγορεῖ, ἀλλὰ καὶ παντελῶς αὐτοὺς κακῶς εἶχε.

12. Παραυτίκα γοῦν καὶ λοιμὸς μέγας θανατηφόρος τῇ πόλει τῶν Ἰωαννίνων γίνεται, οὐχ ἀπλῶς καὶ ὡς ἔτυχεν, ἀλλὰ τῷ ὄντι τῆς μεγάλης κακίας τοῦ Θωμᾶ ἐκχέοντος τὴν ὠμότητα, τῷ ζωὸς ἔτει. Τοῦ λοιμοῦ τοίνυν παυσασμένου, [κακοπραγία τῶν Ἰωαννίνων] ἤρξατο ὁ Θωμᾶς τὰς χήρας γυναῖκας μνηστεύειν 5 μετὰ τῶν Σέρβων καὶ προσεκτίζειν αὐτοῖς τὰ κτήματα καὶ πράγματα τῶν τοπικῶν. Καὶ πρῶτα μὲν ἐξεφώνησεν ἐξαλείμματα, ἔπειτα δὲ τοὺς ὀρφανούς ἄλλοτρίους ἐκ τῶν ἰδίων κτημάτων ἀποκαθιστᾷ, καὶ ἀπλῶς ἅπαντας ἄνδρας καὶ

γυναῖκας μισῶν ἐξωλόθρευσε. Καὶ τί ἔτι λέγω; ἐπιλείπει γὰρ με διηγούμενον ὁ χρόνος περὶ τῶν τότε κακοπραγιῶν τοῦ Θωμᾶ, ἃς ἐνόμισε τῇ πόλει, περὶ τοῦ οἴνου τῆς σίκλας καὶ τῶν ἀγγαρειῶν καὶ ζημιῶν καὶ δασμῶν τοῦ ὅλου χρόνου, 10 καὶ ἄλλα τινὰ πάθη, ἧγουν μιᾶτα καὶ προνοίας καὶ μονοπώλια, ἄλλοτε τοῦ οἴνου καὶ τοῦ σίτου, ἄλλοτε δὲ καὶ τῶν κρεῶν, ὅτε δὲ καὶ τοῦ τυροῦ, αἰέποτε δὲ τῶν ἰχθύων καὶ ὀπωρῶν, καὶ ποτὲ μὲν δι' ἑαυτοῦ, ποτὲ δὲ καὶ τῶν ἀρχόντων αὐτοῦ, καὶ ἄλλα πλεῖστα πάθη, ὡς οὐκ ἐξὸν ἀνθρώπῳ λαλεῖν οὐδὲ νοῦς, οὐδὲ 15 γλῶσσα δυνηθεῖ ἐξεῖπεν τὰ τούτου πανουργήματα καὶ μηχανήματα. Πρὸς μὲν τῶν ἐπισήμων τεχνιτῶν ζημίαι καὶ ἀγγαρεῖαι μετὰ τῶν δασμῶν, πρὸς δὲ τῶν ἀτέχνων καὶ ἐλευθέρων ἀνθρώπων δουλεία ἄμισθος καὶ κόπος ἀδαπάνητος· μικρὰ γὰρ πᾶσα κακία πρὸς κακίαν τοῦ Θωμᾶ. Καὶ ἀληθῶς πολυθρήνητος ὦφθη τότε ἡ πόλις αὕτη τῶν Ἰωαννίνων· εἶχε γὰρ τότε τὸ τοῦ ἀποστόλου καὶ λέγειν καὶ 20 φάναι «ἔσωθεν τρόμος, ἔξωθεν φόβος», πῇ μὲν τὰ τοῦ τυράννου, πῇ δὲ τὰ τῶν Ἀλβανιτῶν, ἐπιδρομῆς ἐπικειμένης.

[Ἱστορικὸν περὶ διαφόρων δεσποτῶν τῆς Ἡπείρου, ἔκδ. Α. Βρανούση, 80-84]

## Σχόλια

### (10)

1-2. ἄλωπεκῆν — λεοντῆν: πβ. τὴν παροιμιώδη φράση ὅπου γὰρ ἡ λεοντῆ μὴ ἐφικνεῖται, προσραπτέον ἐκεῖ τὴν ἄλωπεκῆν. Πλούταρχος, *Βίος Λυσάνδρου*, VII, 4, 2.

16. κάστρον τοῦ Ἁγίου Δονάτου: Πρόκειται γιὰ τὸ σημερινὸ Γλυκὺ, νοτίως τῆς Ἡγουμενίτσας, ἔδρα λατρείας τοῦ ἐπισκόπου Εὐροίας Δονάτου, ἡ ἀρχιερατεία τοῦ ὁποίου χρονολογεῖται στὴν περίοδο τοῦ Θεοδοσίου Α' (379-395). P. Soustal, *Nikopolis und Kephallenia*, [Tabula Imperii Byzantini — 3], Βιέννη 1981, 158.

17. τῆς Ἀραχοβίτσας κάστρῳ: Περὶ τὰ δεκαεπτὰ χιλιόμετρα βορειοδυτικὰ τῶν Ἰωαννίνων ἀνάμεσα στὸν κάμπο τῶν Ἰωαννίνων καὶ τῆς κοιλάδας τοῦ Καλαμᾶ. Soustal, *Nikopolis und Kephallenia*, 110.



(11)

6. *μαχάριν*: «ξύλινος κρίκος πού περνούσαν στὰ ρουθούνια ἢ τὰ σαγόνια τῶν ζώων γιὰ νὰ τὰ δαμάσουν». Βρανούσης, *Τὸ Χρονικὸν τῶν Ἰωαννίνων*, 108. Κριαράς, *Λεξικόν*, Θ', 377.

(12)

6. *ἐξεφώνησεν ἐξαλείμματα*: Κατὰ τὸν Κριαρά, *Λεξικόν*, ΣΤ', 98, ὁ ὅρος *ἐξαλείμματα* προσδιόριζε τὸ μικρὸ ἰδιωτικὸ κτῆμα πού προερχόταν ἀπὸ τὸ μοίρασμα δημόσιας γῆς. Ἀπαντᾷ, ὡστόσο, σὲ σχέση με ἐγκαταλειμμένα κτήματα πού παραχωροῦνταν ὡς ἐξαλειμματικά σὲ ἄλλους ἰδιοκτῆτες ἢ στὸ κράτος. Ὁ Θωμᾶς Πρελοῦμπος προχώρησε, σύμφωνα με τὸ *Χρονικό*, στὶς δημεύσεις τῶν κτημάτων τῶν τοπικῶν μετὰ τὸ πρόσχημα ὅτι ἦταν ἐξαλειμματικά. Κορδῶσης, «Τὰ βυζαντινὰ Γιάννενα», 242.

10. *σίκλας*: Μονάδα μέτρησης, στὴν προκειμένη περίπτωση τοῦ κρασιοῦ, πού υπολογίζεται περὶ τίς ἐξήντα ὀκάδες, ὅπως σημειώνει ὁ Γ.Σ. Δεστούνης στὰ σχόλια τῆς ἐκδόσής του *Ἱστορικὸν Κομνηνοῦ μοναχοῦ καὶ Πρόκλου μοναχοῦ περὶ διαφόρων δεσποτῶν τῆς Ἡπείρου*, Ἀγία Πετρούπολη 1858, 15.

10. *ἀγγαρειῶν*: Καταναγκαστικὴ ὑπηρεσία πρὸς τὸ κράτος συνήθως ἄνευ ἀμοιβῆς, ὅπως ἡ καστροκτησία καὶ ἡ κατασκευὴ δρόμων. Στὸ κείμενο τοῦ *Χρονικοῦ* ἀπαντᾷ παράλληλα μετὰ τὰς πολυδουλείας (§ 30,20). Α. Σταυρίδου – Ζαφράκα, «Ἡ ἀγγαρεία στὸ Βυζάντιο», *Βυζαντινὰ* 11 (1982) 21-54. Κορδῶσης, «Τὰ βυζαντινὰ Γιάννενα», 255.

11. *μιτᾶτα*: Ὁ ὅρος ἀπαντᾷ μετὰ διαφορὰς σημασίες καὶ κυρίως σὲ σχέση με τὴν στέγαση καὶ συντήρηση τῶν αὐτοκρατορικῶν στρατευμάτων ἀπὸ πολῖτες. Τὸν 14ο αἰῶνα σήμαινε τὴν ὑποχρεωτικὴ πώληση προμηθειῶν σὲ χαμηλὲς τιμὲς γιὰ τὴν διοίκηση καὶ τίς στρατιωτικὲς ἀνάγκες. ODB, II, 1385.

11. *προνοίας*: Ὁ θεσμὸς τῆς πρόνοιας δὲν ἔχει θέση ἀνάμεσα στὶς ζημίες καὶ τὰ φορολογικὰ βάρη πού ἐπέβαλε ὁ Θωμᾶς Πρελοῦμπος στοὺς ὑπηκόους του. Ὁ Γ.Σ. Δεστούνης ἐρμήνευσε τὴν πρόνοια μετὰ τὴν ἔννοια τῆς προμήθειας ἢ τῆς παροχῆς, σελ. 15 τῆς ἐκδόσής του. Στὴν ἐκδόση Rouqueville, Παρίσι 1820/1821, 219 τὸ κείμενο

ἀντὶ προνοίας παραδίδει πορνείας καὶ ἄλλα τινὰ πάθη, ἡγουν κοιμητάτα καὶ πορνείας καὶ μονοπώλια. Κορδῶσης, «Τὰ βυζαντινὰ Γιάννενα», 257-258.

11. *μονοπώλια*: Ὁ μονοπωλιακὸς ἑλεγχος στὰ τρόφιμα πού ἐπέβαλε ὁ Θωμᾶς Πρελοῦμπος ζημίωνε τοὺς παραγωγούς καὶ τίς συντεχνίες. Μονοπώλιο ἐπέβαλαν οἱ αὐτοκράτορες παλαιότερα στὸ μετᾶξι καὶ στὸ σιτάρι, ἀργότερα καὶ στὸ κρασί. ODB, II, 1399-1400. Κορδῶσης, «Τὰ βυζαντινὰ Γιάννενα», 264-265.

17. *ἀτέχνων καὶ ἐλευθέρων*: Οἱ ἐλεύθεροι ἦταν ἀκτήμονες καὶ συνεπῶς δὲν εἶχαν καμία φορολογικὴ ὑποχρέωση πρὸς τὸ κράτος ἢ πρὸς κάποιον ἰδιώτη. Εἰκάζεται ὅτι ἦταν πάροικοι πού εἶχαν χάσει τὰ κτήματά τους. Στὸ κείμενο παραλληλίζονται μετὰ ἐκείνους πού δὲν γνώριζαν καμία τέχνη. Βλ. ODB, I, 685.

20. *ἔσωθεν – ἔξωθεν*: πβ. *ἔξωθεν μάχαι*, *ἔσωθεν φόβοι*. Β' Κορινθ. 7:5.



## ΤΟ ΧΡΟΝΙΚΟΝ ΤΗΣ ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑΣ

Τὸ Χρονικὸν τῆς Μονεμβασίας εἶναι ἓνα ἀπὸ τὰ πλέον πολυσυζητημένα κείμενα τῆς βυζαντινῆς γραμματείας. Ὁ Ἰάκωβος Φ. Φαλλμεράνερ στήριξε τὴν ἀπόφειν του γιὰ τὴν ἐξάλειψιν τοῦ ἐλληνικοῦ γένους ἐξαιτίας τῶν σλαβικῶν εἰσβολῶν μεταξὺ ἄλλων καὶ στὸ γνωστὸ πλέον χωρίο τοῦ Χρονικοῦ:<sup>44</sup>

Ἐν ἑτέρᾳ δὲ εἰσβολῇ ἐχειρώσατο πᾶσαν τὴν Θεσσαλίαν καὶ τὴν Ἑλλάδα πᾶσαν τὴν τε παλαιὰν Ἑπειρον καὶ Ἀττικὴν καὶ Εὐβοίαν. Οἱ δὲ καὶ ἐν Πελοποννήσῳ ἐφορμήσαντες πολέμῳ ταύτην εἶλον, καὶ ἐκβαλόντες τὰ εὐγενῆ καὶ ἐλληνικά ἔθνη, καὶ καταφθείραντες, κατώκησαν αὐτοὶ ἐν αὐτῇ. Οἱ δὲ τὰς μαιφόνους αὐτῶν χεῖρας δυνηθέντες ἐκφυγεῖν, ἄλλος ἄλλαχῇ διεσπάρησαν (Dujčev, *Cronaca di Monemvasia*, 12,85-92).

Σὲ μία διάλεξιν ποὺ ὁ ἴδιος ἔδωσε στὴν Βαυαρικὴ Ἀκαδημία τῶν Ἐπιστημῶν μὲ τὸν τίτλο *Περὶ τῆς καταγωγῆς τῶν σημερινῶν Ἑλλήνων*, ὑποστήριξε τὴν θεωρίαν του γιὰ τὴν ἐξάλειψιν κάθε ἱχνους ἐλληνικῆς ζωῆς μὲ δραματικὸ τρόπο, προσδιορίζοντας τὶς μεγάλες ἀνατροπὲς ποὺ ἐπῆλθαν στὸν ἐλληνικὸν ὥρον στὰ χρόνια τοῦ Ἰουστινιανοῦ Α΄:

«ὅταν ἡ μεγάλη κολόνα τῶν ἐθνῶν ἀνάμεσα στὸ Δούναβη καὶ τὴ Βαλτικὴ Θάλασσα συγκλονίστηκε ἀπὸ μεγάλα ἱστορικά

44. J.Ph. Fallmerayer, *Fragmente aus dem Orient*, II, Στουτγάρδη – Τυβίγγη 1845, 367-458, ἰδίως 412-414, 440-441.

συμβάντα καί, σὰ μαῦρο σύννεφο σπρωγμένο ἀπὸ ἄγρια καταιγίδα, σύρθηκε πάνω ἀπὸ τὸ ἔδαφος τῆς Ἑλλάδος χωρὶς ν' ἀφήσει, κατὰ τὴν ἐκφραση ἐνὸς παρατηρητῆ τῆς ἐποχῆς, οὔτε μιὰ πεδιάδα, οὔτε ἓνα βουνὸ ἢ ἓνα φαράγγι στὴ βυζαντινὴ ἐπικράτεια ποὺ νὰ μὴ τὸ ἐρημώσῃ<sup>45</sup> [...] ὥσπου τελικὰ ὅλες οἱ πόλεις καὶ τὰ χωριά τῆς Ἑλλάδος δηώθηκαν καὶ ἀποφιλώθηκαν ἀπὸ τὸν πληθυσμὸν τους καὶ καταστράφηκαν ὅλα τὰ μεγαλεῖα τῆς ἀρχαίας Ἑλλάδος [...] ὥσπου τελικὰ τὸ ξανανιωμένο βυζαντινὸ βασίλειο, δυναμωμένο ἀπὸ τὴν προσθήκην βαρβαρικῆς ζωτικῆς δυνάμεως ξαναὑπόταξε στὸ ζυγὸ μιὰν Ἑλλάδα ποὺ ἦταν πιά σλαβικὴ καὶ μπολιάζοντάς τὴν μὲ χριστιανικὴ πίστη καὶ νεοελληνικὴ γλῶσσα, δημιουργήσε μιὰ, ἀπὸ κάθε ἀποψη, καινούρια Ἑλλάδα».<sup>46</sup>

Τὸ Χρονικὸ τῆς Μονεμβασίας πρωτοδημοσιεύτηκε τὸ 1749 ἀπὸ τὸν Joseph Pasinus, συντάκτη τοῦ καταλόγου τῶν ἐλληνικῶν χειρογράφων τῆς βιβλιοθήκης τοῦ Τορίνου, ἀπὸ τὸν κώδικα *Taurinensis* 3336b. I 4 [B VII 29], τοῦ 16ου αἰῶνα, ὁ ὁποῖος ἀποτεφρώθηκε μαζί μὲ ἄλλα χειρόγραφα σὲ μιὰ πυρκαγιά τὸ 1904. Μετὰ τὴν προβολὴ τοῦ Χρονικοῦ ἀπὸ τὸν Φ.Ι. Φαλλμεράνερ καὶ τὶς ἔντονες συζητήσεις ποὺ ἀκολούθησαν ἐξαιτίας τῶν ἀπόψεων του περὶ τοῦ ἐκσλαβισμοῦ τῆς Πελοποννήσου,<sup>47</sup> ὁ Σπυρίδων Λάμπρος ἔφερε στὸ φῶς τρία

45. Προκόπιος, *Ἀνέκδοτα*, Haury, XI, 10, 2.: Διὸ δὲ ὁ ὥρος μὲν τις ἢ ὅρος ἢ σπήλαιον ἢ ἄλλο τι τῆς Ῥωμαίων γῆς ὑπὸ τὸν χρόνον τοῦτον ἀδῆωτον οὐδαμῇ ἔμεινεν.

46. Ἰάκωβος Φ. Φαλλμεράνερ, *Περὶ τῆς καταγωγῆς τῶν σημερινῶν Ἑλλήνων*, Μετάφρ. Κ.Π. Ρωμανός, Ἀθήνα 1984, 44-45 (= *Welchen Einfluss hatte die Besetzung Griechenlands durch die Slaven auf das Schicksal der Stadt Athen und der Landschaft Attika?*, oder, *Nähere Begründung der im ersten Bander der Geschichte von Morea während des Mittelalters aufgestellten Lehre über die Entstehung der heutigen Griechen*, gelesen in der öffentlichen Sitzung der k. Bayerischen Akademie der Wissenschaften, Στουτγάρδη – Τυβίγγη, 1835).

47. ΤΟΥ ΙΔΙΟΥ, *Geschichte der Halbinsel Morea während des Mittelalters*, Erster Theil, (= *Ἱστορία τῆς Χερσονήσου τοῦ Μοριά κατὰ τὸν μεσαῖωνα*, Πρῶτο μέρος: *Αφανισμός*



νέα χειρόγραφα τοῦ Χρονικοῦ, γραμμένα καὶ τὰ τρία τὸν 16ο αἰώνα, τὰ ὁποῖα ἔδωσαν μία νέα διάσταση στὴν συζήτηση. Διότι τότε τέθηκε καὶ τὸ ζήτημα τῆς προτεραιότητος τοῦ ἐνὸς χειρογράφου ἔναντι τοῦ ἄλλου, τῶν ἀντίστοιχων πηγῶν τους, ἀλλὰ καὶ τῆς πληρότητος τῶν εἰδήσεών τους. Πρόκειται γιὰ τὰ χειρόγραφα τῶν μονῶν Κουτλουμουσίου ἀρ. 220, φφ. 194<sup>α</sup>-196<sup>β</sup>, Ἰβήρων ἀρ. 329, φφ. 203<sup>α-β</sup>, τὰ ὁποῖα ὁ Λάμπρος ἐξέδωσε τὸ 1884, καθὼς καὶ τοῦ Collegio Greco τῆς Ρώμης ἀρ. 12, πού δημοσίευσε τὸ 1912.<sup>48</sup> Ἀπὸ τὴν ἀντιβολή τους προέκυψε ὅτι τὸ κείμενο τῶν τεσσάρων χειρογράφων ἀνάγεται σὲ μία κοινὴ πηγὴ, ἐκκλησιαστικοῦ πρωτίστως χαρακτήρα, μὲ ἀναφορὲς στὴν ἱστορία τῆς ἐπισκοπῆς Πατρῶν. Ἡ διασκευὴ τοῦ ἱβηρικοῦ χειρογράφου φαίνεται νὰ εἶναι ἡ ἀρχαιότερη καὶ πληρέστερη στὶς εἰδήσεις της σὲ σύγκριση μὲ τίς ἄλλες διασκευές, ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἱστορία τῶν Ἀβάρων ἀπὸ τὴν πρώτη τους ἐμφάνιση ἕως τὴν κατάκτηση τῆς Πελοποννήσου κατὰ τὸ ἕκτο ἔτος τῆς βασιλείας τοῦ Μαυρικίου καὶ τὴν συντριβὴ τῶν Σλάβων ἀργότερα ἀπὸ τὸν Νικηφόρο Α' (802-811).<sup>49</sup> Ἀλλὰ ἐνῶ τὸ ἱβηρικὸ χειρόγραφο περατώνεται μὲ τὴν ὑποταγὴ τῶν Σλάβων τῆς περιοχῆς τῶν Πατρῶν ἐπὶ Νικηφόρου Α', οἱ τρεῖς ἄλλες διασκευές παραδίδουν ἐκκλησιαστικὰ γεγονότα τῶν μητροπόλεων Λακεδαιμονίας καὶ Μονεμβασίας, ἀπὸ τὸ 1082/1083 (ἀνύψωση τῆς πρώτης σὲ μητρόπολη) ἕως

των Ελλήνων της Πελοποννήσου και επανακατοίκισή του ἀδείου ἐδάφους ἀπὸ σλαβικά φύλα, μετάφρ. καὶ σχόλια Παντελῆς Σοφτζόγλου, Αθήνα 2002), 199: «Ἡ Ελλάδα με τὴν αλυσίδα τοῦ σκλάβου καὶ με χριστιανικὸ κλῆρο δὲν εἶναι πια Ελλάδα εἶναι κάτι που κανένας δὲ θέλει νὰ ξέρει καὶ νὰ προσέχει. Ὁ ανατολίτικος δεσποτισμὸς τοῦ Θεοδόσιου, τοῦ Ἀρκადίου καὶ τοῦ Ἰουστινιανοῦ σὲ συμμαχία με τὸν ἅγιον Παχώμιο, τὸν ἅγιον Ἀθανάσιο καὶ τὸν ἅγιον Σπυρίδωνα ἀπέκοψε τίς ζωτικὲς ρίζες τοῦ ἐλληνικοῦ λαοῦ καὶ ἐξάλειψε τὰ θεμέλια τοῦ χαρακτήρα του».

48. Σ.Π. Λάμπρος, «Τὸ περὶ κτίσεως Μονεμβασίας χρονικόν», *Ἱστορικὰ Μελετήματα*, Ἀθήνα 1884, 97-128. ΤΟΥ ΙΔΙΟΥ, «Νέος κῶδιξ τοῦ Χρονικοῦ Μονεμβασίας», *NE* 9 (1912) 245-251. Γιὰ τὰ χειρόγραφα τοῦ Χρονικοῦ, βλ. καὶ E. Kislinger, *Regionalgeschichte als Quellenproblem. Die Chronik von Monembasia und das sizilianische Demena. Eine historisch-topographische Studie*, [Österreichische Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Kl. Denkschriften, 294], Βιέννη 2001, 15-25.

49. P. Lemerle, «La Chronique improprement dite de Monemvasie: Le contexte historique et légendaire», *REB* 21 (1963) 5-7.

τὸ 1430.<sup>50</sup> Ὁ ἀνώνυμος συντάκτης τοῦ πρώτου μέρους τοῦ κειμένου (ἱβηρικοῦ κώδικα) φαίνεται νὰ ἀντλήσει τίς εἰδήσεις του, ὅπως ἔδειξε πρῶτος ὁ Σπ. Λάμπρος καὶ ἀργότερα ὁ Ν. Βέης, κυρίως ἀπὸ τὸν Εὐάγριο, τὸν Μένανδρο Προτήκτορα, τὸν Θεοφύλακτο Σιμοκάττη καὶ τὸν Θεοφάνη.<sup>51</sup> Πιθανολογοῦμε ὅμως ὅτι στηρίχτηκε στὶς εἰδήσεις κάποιου χρονικοῦ, πού ἀποτελέσει τὴν κύρια πηγὴ του, ὅποτε οἱ ὅποιες παραπομπές του προέρχονται ἀπὸ δεύτερο χέρι. Ὅσον ἀφορᾷ τῶρα τὸν χρόνο τῆς συγγραφῆς τοῦ ἀρχικοῦ κειμένου ἢ μᾶλλον τοῦ ἀρχικοῦ του πυρήνα οἱ ἀπόψεις διίστανται. Ἡ ἀναφορὰ στὸ τέταρτο ἔτος τῆς βασιλείας Νικηφόρου τοῦ παλαιοῦ τοῦ ἔχοντος Σταυράχιον (Dujčev, 16, 139-140), προσδιορίζει τὴν συγγραφὴ μετὰ τὴν βασιλεία τοῦ Νικηφόρου Α' (805/806). Ἡ σημείωση αὕτη, ὡστόσο, θεωρήθηκε μεταγενέστερη προσθήκη κάποιου γραφέα.<sup>52</sup> Τελικὰ, οἱ χρονολογήσεις πού προτάθηκαν κυμαίνονται ἀπὸ τίς ἀρχές ἢ τὰ μέσα τοῦ 9ου ἕως τὸν 10ο ἢ ἀκόμη καὶ τὸν 11ο αἰώνα.<sup>53</sup>

#### Σύνοψη τοῦ Χρονικοῦ

(α) Πρεσβεία Ἀβάρων στὴν Κωνσταντινούπολη κατὰ τὸ τριακοστὸ δεύτερο ἔτος τῆς βασιλείας τοῦ Ἰουστινιανοῦ (558). (Dujčev, 2, 1-14).

(β) Ἀναδρομὴ στὴν ἱστορία τους, σύμφωνα μὲ τὸν ἐκκλησιαστικὸ ἱστορικὸ Εὐάγριο. Καταγωγὴ, περιπλάνηση, ἐγκατάσταση τῶν Ἀβάρων στὴν Μυσία (Dujčev, 4, 14-6, 41).

(γ) Ἀπαρχὴ τῶν ἀβαρικῶν ἐπιδρομῶν στὴν Θράκη καὶ τὴν Μακεδονία. Οἱ Ρωμαῖοι γίνονται φόρου ὑποτελεῖς στοὺς Ἀβάρους (Dujčev, 6, 41-52).

50. Ν. Βέης, «Τὸ Περὶ τῆς κτίσεως τῆς Μονεμβασίας χρονικόν, αἱ πηγαὶ καὶ ἡ ἱστορικὴ σημαντικότης αὐτοῦ», *Βυζαντινὰ* 1 (1909), 98-99.

51. Λάμπρος, «Τὸ περὶ κτίσεως Μονεμβασίας χρονικόν», 110-117. Βέης, «Τὸ Περὶ τῆς κτίσεως τῆς Μονεμβασίας χρονικόν», 81 κ.έ. Βλ. ἀναλυτικότερα τίς πηγές τοῦ πρώτου μέρους τοῦ Χρονικοῦ στὸν Kislinger, *Regionalgeschichte als Quellenproblem. Die Chronik von Monembasia und das sizilianische Demena*, 25-53.

52. Lemerle, «La Chronique improprement dite de Monemvasie», 16-17, 22, 26-27.

53. Αἰκ. Χριστοφιλοπούλου, «Ἐθνολογικὰ προβλήματα τοῦ 7ου αἰ.», *Ἱστορία τοῦ ἐλληνικοῦ ἔθνους*, τ. Η', 331.



(δ) Ἐπὶ Μαυρικίου νέα σύναψη εἰρήνης, τὴν ὁποία στὴν συνέχεια καταλύει ὁ Χαγάνος τῶν Ἀβάρων. Κατάληψη πόλεων Μακεδονίας καὶ Θράκης, ἀπὸ τοὺς Ἀβάρους καὶ ἐπιδρομὲς μέχρι τῶν προαστίων τοῦ Βυζαντίου (Dujčev, 8, 60-10, 85. Πβ. Θεοφάνης, de Boor, 252, 31-253, 14).

(ε) Σὲ ἄλλη ἐπιδρομὴ ὁ Χαγάνος τῶν Ἀβάρων κατέλαβε πᾶσαν τὴν Θεσσαλίαν καὶ τὴν Ἑλλάδα πᾶσαν τὴν τε παλαιὰν Ἡπειρον καὶ Ἀττικὴν καὶ Εὐβοίαν. Οἱ δὲ καὶ ἐν Πελοποννήσῳ ἐφορμήσαντες πολέμῳ ταύτην εἶλον, καὶ ἐκβαλόντες τὰ εὐγενῆ καὶ ἑλληνικὰ ἔθνη, καὶ καταφθείραντες, κατώκησαν αὐτοὶ ἐν αὐτῇ (Dujčev, 12, 86-90. Πβ. Εὐάγριος, Bidez – Parmentier, VI, 10).

(στ) Κυριαρχία τῶν Ἀβάρων ἀπὸ τὸ 588 μέχρι τὸ 805 καὶ μετοικεσία τῶν κατοίκων τῆς Πελοποννήσου στὰ νησιά καὶ στὶς γύρω περιοχὲς, ἀλλὰ καὶ στὴν Μονεμβασία, τὸ Ρήγιο καὶ τὰ Δέμεννα<sup>54</sup> (Dujčev, 12, 90-16, 140. Σχόλιο Ἀρέθα, Dujčev, 12, 101-115).

(ζ) Ἡ ἔκταση ἀπὸ τὴν Κόρινθο ἕως τὸν Μαλέα μένει ἐλεύθερη ἀπὸ τὴν κυριαρχία τῶν Σλάβων καὶ τελεῖ ὑπὸ τὸν στρατηγὸ τῆς Πελοποννήσου Σκληρό, ὁ ὁποῖος ἀφανίζει τελείως τοὺς Σλάβους. Τὰ κατακτηθέντα τότε ἐδάφη ἀποδίδονται στοὺς παλαιούς κατοίκους (Dujčev, 18, 144-20, 173. Σχόλιο Ἀρέθα, Dujčev, 18, 150-154).<sup>55</sup>

(θ) Ὁ Νικηφόρος Α΄ πληροφορεῖται τὸ γεγονὸς καὶ πάραυτα ἀνοικοδομεῖ τὶς πόλεις καὶ ἐκχριστιανίζει τοὺς βαρβάρους. Καλεῖ δὲ τοὺς κατοίκους τῆς Πάτρας νὰ ἐπιστρέψουν ἀπὸ τὸ Ρήγιο, ἀνοικοδομεῖ τὴν πόλιν αὐτοὺς καὶ ἀποκαθιστᾷ τὰ δίκαια τῆς μητροπόλεως Πατρῶν (Dujčev, 20, 173-22, 196 Σχόλιο Ἀρέθα, Dujčev, 18, 154-158).

(ι) Ὁ αὐτὸς βασιλεὺς ἀνοικοδομεῖ τὴν Λακεδαίμονα καὶ τὴν καθιστᾷ ἐπισκοπὴ ὑπὸ τὴν δικαιοδοσίᾳ τῆς μητροπόλεως Πατρῶν. Ἐνισχύει τὸν πληθυσμὸ

54. Βλ. εἰδικότερα τὴν μελέτη τοῦ E. Kislinger, *Regionalgeschichte als Quellenproblem. Die Chronik von Monembasia und das sizilianische Demena*, 157 κ.ε.

55. Ἀπὸ τὸ σημεῖο αὐτὸ καὶ ἐντεῦθεν στὸ κείμενο δὲν γίνεται πλέον λόγος γιὰ τοὺς Ἀβάρους ἀλλὰ μόνο γιὰ τοὺς Σλάβους ἐπιδρομεῖς. Γιὰ τὸν στρατηγὸ Σκληρό, τὴν πιθανὴ ἀναφορά του στὸν *Scriptor incertus* καὶ τὴν ταύτισή του, βλ. I. Dujčev, «Some Remarks on the Chronicle of Monemvasia», *Charanis Studies*, New Brunswick, N.J. 1980, 57-59, ὅπου καὶ ἡ σχετικὴ βιβλιογραφία.

μὲ Καφήρους, Θρακησίους καὶ Ἀρμενίους καὶ ἐκχριστιανίζει τοὺς βαρβάρους (Dujčev, 22, 196-205).

Ἡ ἀφήγηση, ὅπως διαπιστώνεται, δὲν εἶναι χρονογραφικὴ, ἀλλὰ οὔτε καὶ ἡ δομὴ τοῦ κειμένου θυμίζει χρονογραφία μὲ τὴν κλασικὴ ἔννοια τοῦ ὅρου. Δημιουργοῦνται συνεπῶς ἀσάφειες καὶ κενὰ στὴν χρονολόγηση τῶν γεγονότων καὶ ἰδίως γύρω ἀπὸ τὸ ἐπίμαχο χωρίο, στὸ ὁποῖο γίνεται λόγος γιὰ τὴν κατάκτηση τῆς Πελοποννήσου καὶ τὸν ἀφανισμό τοῦ ἑλληνικοῦ στοιχείου (12, 86-89). Ἡ παραπάνω πληροφορία δείχνει νὰ ἔχει ἀντληθεῖ ἀπὸ τὴν *Ἐκκλησιαστικὴ Ἱστορία* τοῦ Εὐαγρίου, τὸν ὁποῖο, ἄλλωστε, ὁ συντάκτης σὲ ἄλλο σημεῖο κατονομάζει ὡς πηγὴ του (Dujčev, 4, 14). Σὲ ἀντίθεση ὅμως μὲ τὸν Εὐάγριο, ποὺ ἀναφέρει γενικόλογα τὴν κατάκτηση τῆς Ἑλλάδος ἀπὸ τοὺς Ἀβάρους, ὁ συντάκτης τοῦ *Χρονικοῦ* ἀπαριθμεῖ συγκεκριμένα τὶς κατακτημένες περιοχὲς τοῦ ἑλλαδικοῦ χώρου:

Ἐν ἐτέρᾳ δὲ εἰσβολῇ ἐχειρώσατο πᾶσαν τὴν Θεσσαλίαν καὶ τὴν Ἑλλάδα πᾶσαν τὴν τε παλαιὰν Ἡπειρον καὶ Ἀττικὴν καὶ Εὐβοίαν. Οἱ δὲ καὶ ἐν Πελοποννήσῳ ἐφορμήσαντες πολέμῳ ταύτην εἶλον, καὶ ἐκβαλόντες τὰ εὐγενῆ καὶ ἑλληνικὰ ἔθνη, καὶ καταφθείραντες, κατώκησαν αὐτοὶ ἐν αὐτῇ. Οἱ δὲ τὰς μισαφόνους αὐτῶν χειρὰς δυνηθέντες ἐκφυγεῖν, ἄλλος ἄλλαχῇ διέσπάρησαν (Dujčev, 12, 85-92).	Οἱ Ἀβάρεις δις μέχρι τοῦ καλουμένου μακροῦ τείχους ἐλάσαντες [...] καὶ τὴν Ἑλλάδα πᾶσαν καὶ ἐτέρας πόλεις τε καὶ φρούρια ἐξεπολιόρκησαν καὶ ἡνδραποδίσαντο, ἀπολλύντες ἅπαντα καὶ πυρπολοῦντες, τῶν πολλῶν στρατευμάτων κατὰ τὴν Ἐῶν ἐνδιατριβόντων (Εὐάγριος, Bidez – Parmentier, VI, 10).
--	---

Ἡ κατάκτηση τῆς Πελοποννήσου συνεπῶς ἀπὸ τοὺς Ἀβάρους, σύμφωνα μὲ τὸ *Χρονικό*, διήρκεσε διακόσια δεκαοκτὼ χρόνια, ἀπὸ τὸ ἕκτο ἔτος τῆς βασιλείας τοῦ Μαυρικίου ἕως τὸ τέταρτο ἔτος τῆς βασιλείας τοῦ Νικηφόρου Α΄, δηλαδὴ ἀπὸ τὸ 587/588 ὡς τὸ 805: Οὕτως οἱ Ἀβάραι τὴν Πελοπόννησον κατασχόντες καὶ κατοικήσαντες ἐν αὐτῇ διήρκεσαν ἐπὶ χρόνοις διακοσίους ὀκτωκαίδεκα μῆτε



τῶ τῶν Ῥωμαίων βασιλεῖ, μήτε ἐτέρῳ ὑποκείμενοι (16, 134-136). Τὴν ἴδια ἀκριβῶς πληροφορία σχετικὰ μὲ τὴν ἀπόλυτη κυριαρχία τῶν Ἀβάρων παραδίδει καὶ ἡ συνοδικὴ ἐπιστολὴ τοῦ πατριάρχου Νικολάου (1084-1111) πρὸς τὸν αὐτοκράτορα Ἀλέξιο Α': διὰ τὸ ἐν τῇ καταστροφῇ τῶν Ἀβάρων [...] γενόμενον θαῦμα, ἐπὶ διακοσίοις δεκαοκτὼ χρόνοις ὅλοις κατασχόντων τὴν Πελοπόννησον, καὶ τῆς Ῥωμαϊκῆς ἀρχῆς ἀποτεμομένων, ὡς μηδὲ πόδα βαλεῖν ὅλως δύνασθαι ἐν αὐτῇ Ῥωμαῖον ἄνδρα.<sup>56</sup> Τὸ Χρονικὸ πάντως ἕως αὐτὸ τὸ σημεῖο κάνει λόγο γιὰ ἀβαρικὴ καὶ ὄχι γιὰ σλαβικὴ κυριαρχία τῆς Πελοποννήσου καὶ δὴ κατὰ τὸ παραπάνω χρονικὸ διάστημα. Τὸ δὲ γεγονὸς τῆς ἀβαρικῆς κατακτῆσης, μὲ τὴν συνακόλουθον ἐξολόθρευση τοῦ ντόπιου πληθυσμοῦ καὶ τὴν μετοικεσίαν τῶν ἐπιζήσαντων στὶς γύρω περιοχές, ἀλλὰ καὶ πέρα τούτων ἕως τὴν Νότιο Ἰταλία, καταγράφονται δίχως νὰ δίνονται χρονολογήσεις ἢ ἄλλα συναφῆ στοιχεῖα (12, 85-92). Στὴν συνέχεια, ὡστόσο, ὅταν ὁλοκληρώνει τὴν ἐνότητα τῶν ἀβαρικῶν κατακτήσεων, δίνει τὴν διάρκειά τῆς κυριαρχίας τους στὴν Πελοπόννησο (16, 134-140). Ἀπὸ τὴν ἄλλη πλευρά, ἡ εἰσαγωγὴ τῶν Σλάβων στὴν χρονολογικὴ ἀφήγηση γίνεται δίχως καμία προηγούμενη νύξη: Μόνου δὲ τοῦ ἀνατολικοῦ μέρους τῆς Πελοποννήσου ἀπὸ Κορίνθου καὶ μέχρι Μαλαίου τοῦ Σθλαβινοῦ ἔθνους διὰ τὸ τραχὺ καὶ δύσβατον καθαρεύοντος (18, 141-143).<sup>57</sup> Ὁ συντάκτης τοῦ κώδικα τῆς Μονῆς Ἰβήρων σ' αὐτὸ τὸ σημεῖο παίρνει προφανῶς ὡς δεδομένη τὴν σλαβικὴ διείσδυση στὸν ἑλληνικὸ Νότο, σημειώνοντας μάλιστα ὅτι οἱ εἰσβολεῖς δὲν προχώρησαν στὴν ἀνατολικὴ Πελοπόννησο, πέρα ἀπὸ τὴν Κόρινθο ἕως Μαλαίου, ἐπειδὴ ἡ ἔκτασις αὐτὴ ἦταν δύσβατη. Ἡ ἀφήγηση τοῦ συντάκτη, σ' αὐτὴν τὴν ἐνότητα, περατώνεται μὲ τὴν συντριβὴ τῶν Σλάβων ἀπὸ τὸν στρατηγὸ Σκληρὸ (18, 142-20, 173).

<sup>56</sup> Ἡ ἱστορικότητα τοῦ Χρονικοῦ ἀμφισβητήθηκε κυρίως ἀπὸ ἑλληνες ἱστο-

56. Πάλλης - Ποτλῆς, *Σύνταγμα τῶν θείων καὶ ἱερῶν κανόνων*, τ. Ε', Ἀθήνα 1855,

72. Κυριακίδης, *Βυζαντινὰ μελέται VI. Οἱ Σλάβοι ἐν Πελοποννήσῳ*, [Ἐταιρεία Μακεδονικῶν Σπουδῶν -1], Θεσσαλονίκη 1947, 90-92.

57. Ἡ ἀνακολουθία τοῦ κειμένου σχετικὰ μὲ τοὺς Ἀβάρους, ποὺ ἀποτελοῦν τὸ ἀντικείμενο τοῦ πρώτου μέρους, καὶ τὴν εἰσαγωγὴ τῶν Σλάβων στὴν ἀφήγηση δὲν βρίσκει εὐχολὴ ἐξήγηση. Βλ. καὶ S. Turlej, «The so-called Chronicle of Monemvasia: a historical analysis», *Byz* 68 (1998) 448-468.

ρικούς, οἱ ὁποῖοι ἀντέκρουσαν τὸν ἐκσλαβισμό τῆς Πελοποννήσου κατὰ τὰ τέλη τοῦ 6ου αἰώνα. Ὁ ὅρος Ἑλλάς ποὺ ἀπαντᾷ στὸ Χρονικόν, ὅπως καὶ στὸν Εὐάγριο, ἀπὸ τὸν ὁποῖο ὁ ἀνώνυμος συντάκτης δανείστηκε τὴν πληροφορία του —καὶ τὴν Ἑλλάδα πᾶσαν καὶ ἐτέρας πόλεις τε καὶ φρούρια ἐξεπολιόρκησαν καὶ ἡνδραποδίσαντο—, ὑποστήριξαν (οἱ ἀμφισβητιεῖς) ὅτι δὲν ὑποδηλώνει τὸν χῶρο τῆς κυρίως Ἑλλάδος, διότι στὴν ὑπὸ συζήτησιν περίοδο συμπεριελάμβανε ὁλόκληρο τὸ βόρειο τμήμα τῆς χερσονήσου τοῦ Αἴμου.<sup>58</sup> Ὅπως καὶ νὰ ἔχει τὸ ζήτημα, ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον οἱ ξένοι ἱστορικοὶ δέχθηκαν τὴν πληροφορίαν τοῦ Χρονικοῦ ὡς αὐθεντικὴ, μὲ τὸ ἐπιχείρημα ὅτι τὰ γεγονότα ποὺ παραδίδει ἐπαληθεύονται ἀπὸ μαρτυρίες ἄλλων πηγῶν καὶ συγκεκριμένα ἀπὸ ἓνα παρασελίδιο, αὐτόγραφο σχόλιο τοῦ Ἀρέθα Καισαρείας.<sup>59</sup> Τὸ σχόλιο χρονολογεῖται τὸ 932 καὶ εἶναι γραμμένο σὲ κώδικα ποὺ παραδίδει τὸ Χρονογραφικὸ Σύντομο τοῦ πατριάρχου Νικηφόρου (806-815). Πρῶτος τὸ ἐπεσήμανε ὁ Σ. Κουγέας στὸν κώδικα τῆς Δρέσδης DA 12 φ. 6<sup>a</sup> (de Boor, 101).<sup>60</sup> Ὁ Ἀρέθας πράγματι ἐπαναλαμβάνει σχεδὸν αὐτολεξεῖ τὰ τῆς κατακτῆσεως καὶ τῆς ἐν συνεχείᾳ μετοικεσίας τῶν κατοίκων, ἔχοντας προφανῶς χρησιμοποίησιν τὴν ἴδια μὲ τὸ Χρονικὸ πηγὴν, ἐκτὸς καὶ ἂν δεχθοῦμε τὸν ἴδιο ὡς συγγραφέα τοῦ Χρονικοῦ, ὅπως ὑπέθεσε ὁ καθ. Johannes Koder.<sup>61</sup> Περιττὸ νὰ ἐπισημανθεῖ ὅτι τὸ Χρονικόν

58. Βλ. εἰδικὰ τὶς θέσεις τοῦ Κ. Παπαρρηγόπουλου, *Ἱστορία τοῦ ἑλληνικοῦ ἔθνους*, τ. Γ', 151-151 καὶ Κ.Ι. Ἀμαντου, *Ἱστορία τοῦ βυζαντινοῦ κράτους*, I, Ἀθήνα 1939, 279-282, καθὼς καὶ τὶς κριτικὲς παρατηρήσεις τοῦ P. Charanis, «The Chronicle of Monemvasia and the Question of the Slavonic Settlements in Greece», *DOP* 5 (1950) 149-152.

59. P. Charanis, «The Chronicle of Monemvasia», ἰδίως 152 κ.έ. Γιὰ τὶς ἀπόψεις ποὺ διατυπώθηκαν κατὰ καιροὺς ἀπὸ τοὺς μελετητὲς, βλ. ἐπίσης Κυριακίδης, *Βυζαντινὰ μελέται VI. Οἱ Σλάβοι ἐν Πελοποννήσῳ*, 33-40. Α.Ν. Στράτος, «Ἐπιχειρήσεις κατὰ τῶν Σλάβων», *Τὸ Βυζάντιον στὸν Ζ' αἰῶνα*, τ. Ε', Ἀθήνα 1974, 162-168.

60. Σ. Κουγέας, «Ἐπὶ τοῦ καλουμένου Χρονικοῦ Περι τῆς κτίσεως τῆς Μονεμβασίας», *NE* 9 (1912) 473-480. Κυριακίδης, *Βυζαντινὰ μελέται VI. Οἱ Σλάβοι ἐν Πελοποννήσῳ*, 74-80.

61. J. Koder, «Arethas von Kaisareia und die sogenannte Chronik von Monemvasia», *JÖB* 25 (1976) 75-80.



είναι κατὰ πολὺ ἐκτενέστερο καὶ περιεκτικότερο στὶς εἰδήσεις τοῦ ἀπὸ τὸ σχόλιο τοῦ Ἀρέθα, ὅποτε ἀποκλείεται τὸ σχόλιό του νὰ ὑπῆρξε ἡ πηγὴ τοῦ Χρονικοῦ. Τὸ σχόλιο τοῦ Ἀρέθα ἀποδίδει πάντως τὴν κατάκτηση τῆς Πελοποννήσου στὸ γένος τῶν Σκλαυνηῶν καὶ ὄχι τῶν Ἀβάρων. Ἀλλὰ γιὰ ποιὸ λόγο τὸ σχόλιο τοῦ Ἀρέθα ἀντικαθιστᾷ τοὺς Ἀβάρους μὲ τὸ γένος τῶν Σκλαυνηῶν, ἂν δεχθοῦμε ὅτι ἡ κοινὴ τους πηγὴ (ἐννοεῖται μὲ τὸ Χρονικὸ) ἀνέφερε τοὺς Ἀβάρους ὡς κατακτητές;

<p>Τῷ τετάρτῳ ἔτει τῆς βασιλείας αὐτοῦ ἡ Πατρῶν τῆς Πελοποννήσου τῆς πατρίδος ἡμῶν μετοικία ἀπὸ τῆς Καλαυρῶν πόλεως τοῦ Ρηγίου ἀνεκομίσθη εἰς τὸ ἀρχαῖον πόλισμα τῶν Πατρῶν. Ἐφυγάδευθη γὰρ ἡγουν μετωκίσθη ὑπὸ τοῦ Σκλαυνηῶν ἔθνους πολέμῳ ἐφορμησάντων Θεσσαλῶν τῇ πρώτῃ καὶ δευτέρᾳ [...] καὶ Πελοποννήσῳ, καὶ ἐκβαλόντων μὲν τὰ ἐγγενῆ ἑλληνικὰ ἔθνη καὶ καταφθειράντων κατοικισθέντων δὲ αὐτῶν ἀπὸ βασιλείας Μαυρικίου ἔτους ζ' μέχρι τετάρτου ἔτους Νικηφόρου, ἐφ' οὗ τοῦ ἀνατολικοῦ μέρους Πελοποννήσου ἀπὸ Κορίνθου καὶ μέχρι Μαλέας τοῦ Σκλαυνηοῦ καθαρεύοντος, εἰς ὃ καὶ στρατηγὸς κατεπέμπετο τῇ Πελοποννήσῳ (Σχόλιον Ἀρέθα, Κουγέας, NE 9 (1912, 474-475).</p>	<p>Ἐν ἐτέρᾳ δὲ εἰσβολῇ ἐχειρώσατο πᾶσαν τὴν Θεσσαλίαν καὶ τὴν Ἑλλάδα πᾶσαν τὴν τε παλαιὰν Ἡπειρον καὶ Ἀττικὴν καὶ Εὐβοίαν. Οἱ δὲ καὶ ἐν Πελοποννήσῳ ἐφορμήσαντες πολέμῳ ταύτῃ ἐλλον, καὶ ἐκβαλόντες τὰ εὐγενῆ καὶ ἑλληνικὰ ἔθνη, καὶ καταφθειράντες, κατώκησαν αὐτοὶ ἐν αὐτῇ. Οἱ δὲ τὰς μισαιφόνους αὐτῶν χεῖρας δυνηθέντες ἐκφυγεῖν, ἄλλος ἄλλαχῇ διεσπάρησαν. Καὶ ἡ μὲν τῶν Πατρῶν πόλις μετωκίσθη ἐν τῇ τῶν Καλαυρῶν χώρᾳ τοῦ Ρηγίου [...] Μόνου δὲ τοῦ ἀνατολικοῦ μέρους τῆς Πελοποννήσου ἀπὸ Κορίνθου καὶ μέχρι Μαλαίου τοῦ Σθλαβινοῦ ἔθνους διὰ τὸ τραχὺ καὶ δύσβατον καθαρεύοντος, στρατηγὸς Πελοποννήσου ἐν αὐτῷ τῷ μέρει ὑπὸ τοῦ Ῥωμαίων βασιλέως κατεπέμπετο (Dujčev, Cronaca di Monemvasia, 12,85-93. 18, 141-144).</p>
--	--

Ἡ κάθοδος τῶν Σλάβων κατὰ τὸν 7ο καὶ 8ο αἰῶνα στὴν Πελοπόννησο, εἶναι γεγονὸς ἀδιαμφισβήτητο.<sup>62</sup> Τὸ ἀρχέτυπο τοῦ Χρονικοῦ τῆς Μονεμβασίας πι-

62. P. Lemerle, «La Chronique improprement dite de Monemvasie», 5-49.

στεύεται ὅτι ἀνάγεται στὴν παράδοση ἑνὸς τοπικοῦ χρονικοῦ τῆς Πάτρας, ὁ ἐπίσκοπος τῆς ὁποίας ἐπεδίωκε νὰ προαγάγει τὴν ἑδρα του σὲ μητρόπολη, ὑπάγοντας μὲ αὐτὸν τὸν τρόπο τὶς ἐπισκοπὲς Λακεδαίμονος, Μεθώνης καὶ Κορώνης στὴν δικαιοδοσία του. Οἱ διεκδικήσεις τοῦ ἐπισκόπου ἀναγνωρίστηκαν, σύμφωνα μὲ τὸ Χρονικὸ, ἀπὸ τὸν Νικηφόρο Α' καὶ ἀπὸ τὸν πατριάρχη Ταράσιο, ὅταν ἐπέστρεψε ὁ πληθυσμὸς τῆς Πάτρας ἀπὸ τὸ Ρήγιον τῆς Καλαβρίας: ἀρχιεπισκοπὴ δὲ τυγχάνουσα πρότερον, ἐτιμήθη εἰς μητρόπολιν παρὰ τοῦ αὐτοῦ Νικηφόρου (Χρονικόν, διασκευὴ χφ. Τορίνου, Dujčev, 20,191-193). Αὐτὲς ἀκριβῶς οἱ διεκδικήσεις τοῦ ἐπισκόπου Πατρῶν, περιεβλήθησαν μὲ ἓνα ἱστορικὸ περίβλημα ἢ ἀκριβέστερα μὲ τὸν μῦθο τῆς ἐρημώσεως τῆς Πελοποννήσου ἀπὸ τοὺς Σλάβους καὶ γι' αὐτὸν τὸν λόγο τὸ Χρονικὸ στερεῖται ἀξιοπιστίας.<sup>63</sup> Σύμφωνα μὲ μία ἄλλη ἀποψη, τὸ Χρονικὸ ἀνάγεται σὲ προφορικὲς μαρτυρίες τοῦ «πελοποννησιακοῦ λαοῦ»<sup>64</sup> ἢ κατ' ἄλλην ἐκδοχὴ σὲ ἓνα χαμένο Χρονικὸ, ὅπως τοῦ Ἰωάννη Μαλάλα, ἀπὸ τὸ ὁποῖο προῆλθαν τόσο οἱ τέσσερις διασκευὲς τοῦ ἐπινομαζόμενου Χρονικοῦ τῆς Μονεμβασίας ὅσο καὶ τὸ Σχόλιο τοῦ Ἀρέθα, καθὼς καὶ ἡ περικοπὴ τῆς συνοδικῆς ἐπιστολῆς τοῦ πατριάρχη Νικολάου πρὸς τὸν Ἀλέξιο Κομνηνὸ. Συνεπῶς, ἡ μαρτυρία τοῦ Χρονικοῦ περὶ τῶν σλαβικῶν ἐπιδρομῶν καὶ τῆς κατάκτησης τῆς Πελοποννήσου ἀπὸ τὰ τέλη τοῦ 6ου αἰῶνα εἶναι κατ' ὅλα ἀξιόπιστη. Ἀλλωστε, τὰ γεγονότα ποὺ παραδίδει διασταυρῶνται μερικῶς μὲ ἄλλες συναφεῖς πηγές.<sup>65</sup> Οἱ πληροφορίες τοῦ Χρονικοῦ θὰ πρέπει πάντως νὰ συσχετιστοῦν μὲ τὶς μαρτυρίες ἄλλων πηγῶν, οἱ ὁποῖες ἐπίσης κάνουν λόγο γιὰ τὴν κατάρρευση τῆς βυζαντινῆς ἐξουσίας στὴν Μακεδονία, τὴν κεντρικὴ Ἑλλάδα καὶ τὴν Πελοπόννησο. Στὸ Περί Θεμάτων, φερειπεῖν, ὅπου εἰδικὰ γίνεται λόγος γιὰ τὸ θέμα τῆς Πελοποννήσου, ὁ Κωνσταντῖνος Ζ' γράφει ὅτι ὁ τόπος τῆς Πελοποννήσου στὰ χρόνια τοῦ Κωνσταντίνου Ε' (741-775)

63. Κυριακίδης, Βυζαντινὰ μελέται VI. Οἱ Σλάβοι ἐν Πελοποννήσῳ, 24-25, 56-60.

64. Δ.Α. Ζακυθηνός, Οἱ Σλάβοι ἐν Ἑλλάδι, Ἀθήνα 1945, 41.

65. Κατὰ τὸν P. Charanis, «The Chronicle of Monemvasia», 163, ἡ σλαβικὴ κατάκτηση τῆς Πελοποννήσου, δὲν συνεπάγεται τὸν ἀφανισμό τοῦ ἑλληνικοῦ στοιχείου στὴν νότιο Ἑλλάδα: «But by no means follows that the Greek element completely disappeared from the Peloponnesus and that the modern Greeks are Christians of Slavonic descent».



ἀκόμη τελοῦσε ὑπὸ βαρβαρική κατοχή: Ἐσθλαβώθη δὲ πᾶσα ἡ χώρα καὶ γέγονε βάρβαρος (De Thematibus II, 6, Pertusi, 90 κ.έ.).<sup>66</sup>

#### Ἐκδόσεις

Σ.Π. ΛΑΜΠΡΟΣ, «Τὸ περὶ κτίσεως Μονεμβασίας χρονικόν», *Ἱστορικά Μελετήματα*, Ἀθήνα 1884, 97-128, ἰδίως 98-109. —Ν.Α. ΒΕΗΣ, «Τὸ περὶ τῆς κτίσεως τῆς Μονεμβασίας χρονικόν», *Βυζαντις* 1 (1909) 37-105, ἰδίως 61-73. —P. LEMERLE, «La Chronique improprement dite de Monemvasie: le contexte historique et légendaire», *REB* 21 (1963) 5-49. —I. DUJČEV, *Cronaca di Monemvasia. Introduzione, testo critico e note*, [Istituto Siciliano di Studi Bizantini e Neoellenici, Testi 12], Παλέρμο 1976. —E. KISLINGER, *Regionalgeschichte als Quellenproblem. Die Chronik von Monembasia und das sizilianische Demena. Eine historisch-topographische Studie*, [Österreichische Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Kl. Denkschriften, 294], Βιέννη 2001, 200-206.

#### Εἰδικὴ βιβλιογραφία

Ν. ΒΕΗΣ, «Τὸ Περὶ τῆς κτίσεως τῆς Μονεμβασίας χρονικόν, αἱ πηγαὶ καὶ ἡ ἱστορικὴ σημαντικότης αὐτοῦ», *Βυζαντις* 1 (1909) 37-105. —Σ.Π. ΛΑΜΠΡΟΣ, «Νέος κώδιξ τοῦ Χρονικοῦ Μονεμβασίας», *NE* 9 (1912) 245-251. —ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ, «Ὁ Μολωταρᾶς τοῦ Χρονικοῦ Μονεμβασίας», *NE* 9 (1912) 300-301. —ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ, «Τὸ πρῶτον τμήμα τοῦ Χρονικοῦ Μονεμβασίας», *NE* 9 (1912) 312. —Σ. ΚΟΥΓΕΑΣ, «Ἐπὶ τοῦ καλουμένου Χρονικοῦ Περὶ τῆς κτίσεως τῆς Μονεμβασίας», *NE* 9 (1912) 473-480. —Σ.Π. ΚΥΡΙΑΚΙΔΗΣ, *Βυζαντιναὶ μελέται VI. Οἱ Σλάβοι ἐν Πελοποννήσῳ*, [Ἑταιρεία Μακεδονικῶν Σπουδῶν -1], Θεσσαλονίκη 1947. —Σ.Α. ΠΑΓΟΥΛΑΤΟΣ, *Οἱ Τζάκωνες καὶ τὸ περὶ τῆς*

66. Βλ. καὶ Ostrogorsky, *Ἱστορία*, Α', 160-161, σημ. 20-23, σελ. 248-249. Β', 62-63, σημ. 112-117, σελ. 263-265.

κτίσεως τῆς Μονεμβασίας Χρονικόν, Ἀθήνα 1947. —P. CHARANIS, «The Chronicle of Monemvasia and the Question of the Slavonic Settlements in Greece», *DOP* 5 (1950) 139-166. —Ε. ΧΡΥΣΑΝΘΟΠΟΥΛΟΣ, «Περὶ τοῦ Χρονικοῦ τῆς Μονεμβασίας», *ΕΕΒΣ* 21 (1951) 238-253. —ΤΟΥ ΙΔΙΟΥ, «Νέαι Πηγαὶ τοῦ Χρονικοῦ τῆς Μονεμβασίας», *Πρακτικά τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν* 26 (1952) 166-171. —ΤΟΥ ΙΔΙΟΥ, «Τὰ βιβλία Θαυμάτων τοῦ ἁγίου Δημητρίου, τὸ Χρονικόν τῆς Μονεμβασίας καὶ αἱ σλαβικαὶ ἐπιδρομαὶ εἰς τὴν Ἑλλάδα», *Θεολογία* 24 (1953) 597-606. 25 (1954) 145-152. 26 (1955) 91-106, 293-309, 457-464, 493-610. 27 (1956) 82-94, 261-272, 481-496. 28 (1957) 134-157. —Ν.Α. ΒΕΗΣ, «Ὁ τρίτος κώδιξ τῆς μητροπόλεως Μονεμβασίας καὶ Καλαμάτας», *Ἑπετηρὶς τοῦ Μεσαιωνικοῦ Ἀρχείου* 8 (1956) 3-58. —P. LEMERLE, «La Chronique improprement dite de Monemvasie: Le contexte historique et légendaire», *REB* 21 (1963) 5-49. —ΤΟΥ ΙΔΙΟΥ, «À propos de la Chronique de Monemvasie et de quelques textes apparentés», *ZRVI* 8/2 (1964) 253-240. —J. KODER, «Arethas von Kaisareia und die sogenannte Chronik von Monembasia», *JÖB* 25 (1976) 75-80. —I. DUJČEV, «Some Remarks on the Chronicle of Monemvasia», *Charanis Studies*, New Brunswick, N.J. 1980, 51-59. —Ε. KISLINGER, «Λακεδαιμονία, Δέμενα καὶ τὸ Χρονικόν τῆς Μονεμβασίας», *Βυζαντιναὶ Μελέται* 3 (1991) 103-121. —ΤΟΥ ΙΔΙΟΥ, «Ὑπάρχει κοινὴ πηγὴ δύο χρονικῶν Μονεμβασίας;», *Βυζαντιναὶ Μελέται* 6 (1995) 68-79. —S. TURLEJ, «The so-called Chronicle of Monemvasia: a historical analysis», *Byz* 68 (1998) 446-468. —Ε. KISLINGER, *Regionalgeschichte als Quellenproblem. Die Chronik von Monembasia und das sizilianische Demena. Eine historisch-topographische Studie*, [Österreichische Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Kl. Denkschriften, 294], Βιέννη 2001. —Χ. ΚΑΛΛΙΓΑ, *Ἡ Βυζαντινὴ Μονεμβασία καὶ οἱ πηγές τῆς ἱστορίας τῆς*, Ἀθήνα 2003.

#### [ΕΚ ΤΟΥ ΧΡΟΝΙΚΟΥ ΤΗΣ ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑΣ]

Τοῦ δὲ Μαυρικίου τῶν σκήπτρων ἐπειλημμένου κατὰ τὸ ἐξακισχιλιοστὸν 4' ἔτος, πρεσβεύουσι οἱ Ἀβάρεις πρὸς αὐτόν, ἀξιοῦντες ταῖς π' χιλιάσι τοῦ χρυσοῦ, ἃς ἐλάμβανον παρὰ Ῥωμαίων, προστεθεῖναι ἄλλας εἴκοσι. Ὁ δὲ βασιλεὺς τῆς εἰρήνης



ἐπιέμενος κατεδέξατο τοῦτο. Ἄλλ' οὐδὲ ἤρκησε ὁ τῆς συνθήκης λόγος περαιτέρω  
 5 δύο ἐνιαυτῶν. Χαγάνος γὰρ ὁ αὐτῶν ἡγεμὼν, ἄλλοτε ἄλλην πρόφασιν ποιούμενος  
 εἰς τὸ εὐρεῖν ἀφορμὴν πολέμου καὶ αἰτῶν ὑπέρογκα, ὥς ἐν τινι παρηκούσῃ, λύειν  
 τὰς συνθήκας, ἀφύλακτον ταύτην εὐρύων, πρὸς δὲ καὶ Αὐγούστας καὶ τὸ Βιμινάκιον,  
 νῆσος δὲ ἐστὶ τοῦτο μεγάλη τοῦ Ἰστρου, ἑξαπιναιῶς Σιγγιδόνα παραλαμβάνει,  
 πόλιν τῆς Θράκης. Παρέλαβε δὲ καὶ τὴν Ἀ(γ)χίαλον, τὴν νῦν Μεσίνην τῆς Μα-  
 10 κεδονίας, καὶ πολλὰς ἐτέρας πόλεις ἐχειρώσατο τὰς ὑπὸ τὸ Ἰλλυρικὸν τελούσας.

Ἦλθε δὲ καὶ μέχρι τῶν τοῦ Βυζαντίου προαστείων, τὰ πάντα ληϊζόμενος,  
 ἠπειλεῖ δὲ καὶ τὰ Μακρὰ τεῖχη καταστρέψαι, ὀλίγοι δὲ τινες αὐτῶν τὸν πορθμὸν  
 τῆς Ἀβύδου διαβάντες καὶ τὰ τῆς Ἀσίας χωρία ληισάμενοι αὐθις ἀνέστρεψαν.  
 Ὁ δὲ βασιλεὺς πρέσβεις πρὸς τὸν χαγάνον ἐξαπέστειλεν Ἐλπίδιον πατρίκιον  
 15 σὺν Κομεντιόλῳ, προσθήκην τῶν πάκτων ποιούμενος, καὶ ἐπὶ τούτῳ εἰρήνην  
 ἄγειν ὁ βάρβαρος καθωμολόγησε. Μικρὸν δὲ ἡσυχάσας πάλιν τὰς σπονδὰς δια-  
 λύει καὶ καταπολεμεῖ δεινῶς τὴν τε Σκυθίαν χώραν καὶ τὴν Μυσίαν, καταστρέ-  
 ψας δὲ φρούρια πάμπολλα.

Ἐν ἐτέρᾳ δὲ εἰσβολῇ ἐχειρώσατο πᾶσαν τὴν Θεσσαλίαν καὶ τὴν Ἑλλάδα  
 20 πᾶσαν τὴν τε παλαιὰν Ἥπειρον καὶ Ἀττικὴν καὶ Εὐ(β)οίαν. Οἱ δὲ καὶ ἐν  
 Πελοποννήσῳ ἐφορμήσαντες πολέμῳ ταύτην εἶλον, καὶ ἐκβαλόντες τὰ εὐγενῆ καὶ  
 ἑλληνικὰ ἔθνη, καὶ καταφθείραντες, κατώκησαν αὐτοὶ ἐν αὐτῇ. Οἱ δὲ τὰς μισαι-  
 φόνους αὐτῶν χεῖρας δυνηθέντες ἐκφυγεῖν, ἄλλος ἄλλαχῇ διεσπάρησαν. Καὶ ἡ  
 μὲν τῶν Πατρῶν πόλις μετωκίσθη ἐν τῇ τῶν Καλαυρῶν χώρᾳ τοῦ Ῥιγίου, οἱ δὲ  
 25 Ἀργεῖοι ἐν τῇ νήσῳ τῇ καλουμένῃ Ὀρόβῃ, οἱ δὲ Κορίνθιοι ἐν τῇ νήσῳ τῇ  
 καλουμένῃ Αἰγίνῃ μετώκησαν. Τότε δὲ καὶ οἱ Λάκωνες τὸ πατρῷον ἑδαφος κα-  
 ταλιπόντες, οἱ μὲν ἐν τῇ νήσῳ Σικελίας ἐξέπλευσαν, οἱ καὶ εἰς ἐτι εἰσὶν ἐν αὐτῇ,  
 ἐν τόπῳ καλουμένῳ Δέμεννα, καὶ Δεμενῖται ἀντὶ Λακεδαιμονιτῶν κατονομαζό-  
 μενοι καὶ τὴν ἰδίαν τῶν Λακωνίων διάλεκτον διασώζοντες. Οἱ δὲ δύσβατον τόπον  
 30 παρὰ τὸν τῆς θαλάσσης αἰγιαλὸν εὐρόντες, καὶ πόλιν ὀχυρὰν οἰκοδομήσαντες καὶ  
 Μονεμβασίαν ταύτην ὀνομάσαντες, διὰ τὸ μίαν ἔχειν τῶν ἐν αὐτῇ εἰσπορευομένων  
 τὴν εἰσόδον, ἐν αὐτῇ τῇ πόλει κατώκησαν μετὰ καὶ τοῦ ἰδίου αὐτῶν ἐπισκόπου· οἱ  
 δὲ τῶν θρεμμάτων νομεῖς καὶ ἀγροικοὶ κατωκίσθησαν ἐν τοῖς παρακειμένοις  
 ἐκεῖσε τραχανοῖς τόποις, οἱ καὶ ἐπ' ἐσχάτων Τζακωνῖαι ἐπωνομάσθησαν.

35 Οὕτως οἱ Ἄβαροι τὴν Πελοπόννησον κατασχόντες καὶ κατοικήσαντες ἐν αὐτῇ  
 διήρκεσαν ἐπὶ χρόνοις διακοσίοις ὀκτωκαίδεκα μῆτε τῷ τῶν Ῥωμαίων βασιλεῖ,

μήτε ἐτέρῳ ὑποκείμενοι, ἤγουν ἀπὸ τοῦ 545' ἔτους τῆς τοῦ κόσμου κατασκευῆς  
 ὅπερ ἦν ἕκτον ἔτος τῆς βασιλείας Μαυρικίου, καὶ μέχρι τοῦ 5<sup>ου</sup> τιγ' ἔτους, ὅπερ  
 ἦν τέταρτον ἔτος τῆς βασιλείας Νικηφόρου τοῦ Παλαίου τοῦ ἔχοντος Σταυράκιον.

[Χρονικὸν τῆς Μονεμβασίας, ἔκδ. I. Duičev, 8, 60-16, 140]

### Σχόλια

2-10. Πρεσβεύουσιν οἱ Ἄβαροι — τελούσας: πβ. Θεοφάνης, Χρονογραφία, de Boor, 252, 31-253, 10.

11-18. Ἦλθε — πάμπολλα: πβ. Θεοφάνης, ὁ.π., 253, 10-14. 254. 3-5. 257, 11-14.

34. Τζακωνῖαι: Ὁ ὅρος προσδιορίζει τοὺς φρουροὺς τῶν συνόρων. Μνημονεύεται γιὰ πρώτη φορὰ μὲ αὐτὴν τὴν ἔννοια ἀπὸ τὸν Κωνσταντῖνο Πορφυρογέννητο (ἐξ ὧν Τζέκωνες ἀφορίζονται εἰς τὰ κάστρα, Περί βασιλείου τάξεως, J. Reiske, 696, 4), οἱ Τζάκωνες, ὡστόσο, ταυτίζονται καὶ μὲ τοὺς ἀρχαίους Λάκωνες, ἂν καὶ ἡ καταγωγή τους (σλαβικὴ ἢ κατωιταλική) διχάζει τίς ἀπόψεις τῶν μελετητῶν. ODB, III, 2127.